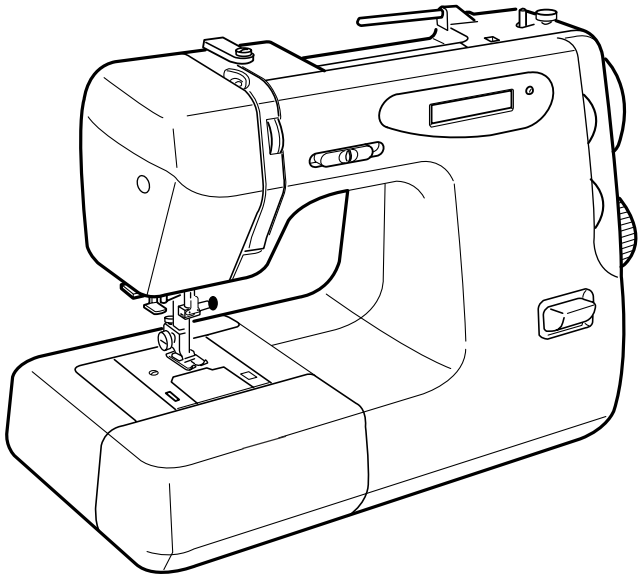
INSTRUCTION BOOK
MANUAL DE INSTRUCCIONES
LIVRE D'INSTRUCTIONS



Model/ Modelo/Modèle

Sew Precise

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

This sewing machine is not a toy. Do not allow children to play with this machine.
The machine is not intended for use by children or mentally infirm persons without proper supervision.

This sewing machine is designed and manufactured for household use only.

Read all instructions before using this sewing machine.

DANGER— To reduce the risk of electric shock:

1. An appliance should never be left unattended when plugged in. Always unplug this sewing machine from the electric outlet immediately after using and before cleaning.
2. Always unplug before replacing a sewing machine bulb. Replace bulb with same type rated 12 Volts, 5 Watts.

WARNING— To reduce the risk of burns, fire, electric shock, or injury to persons:

1. Do not allow children to play with the machine. The machine is not intended for use by children or infirmed persons without proper supervision.
   Do not allow to be used as a toy. Close attention is necessary when this sewing machine is used by or near children.
2. Use this appliance only for its intended use as described in this owner's manual.
   Use only attachments recommended by the manufacturer as contained in this owner's manual.
3. Never operate this sewing machine if it has a damaged cord or plug, if it is not working properly, if it has been dropped or damaged, or dropped into water.
   Return this sewing machine to the nearest authorized dealer or service center for examination, repair, electrical or mechanical adjustment.
4. Never operate the appliance with any air opening blocked. Keep ventilation openings of this sewing machine and foot controller free from accumulation of lint, dust and loose cloth.
5. Never drop or insert any object into any opening.
6. Do not use outdoors.
7. Do not operate where aerosol (spray) products are being used or where oxygen is being administered.
8. To disconnect, turn all controls to the off ("O") position, then remove plug from outlet.
9. Do not unplug by pulling on cord. To unplug, grasp the plug, not the cord.
10. Keep fingers away from all moving parts. Special care is required around the sewing machine needle.
11. Always use the proper needle plate. The wrong plate can cause the needle to break.
12. Do not use bent needles.
13. Do not pull or push fabric while stitching. It may deflect the needle causing it to break.
14. Switch this sewing machine off ("O") when making any adjustment in the needle area, such as threading the needle, changing the needle, threading the bobbin or changing the presser foot, and the like.
15. Always unplug this sewing machine from the electrical outlet when removing covers, lubricating, or when making any other adjustments mentioned in this owner's manual.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

The design and specifications are subject to change without a prior notice.

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

Cuando se utiliza un aparato eléctrico es necesario tomar ciertas precauciones básicas de seguridad, como las siguientes:

Lea todas las instrucciones antes de utilizar este aparato.

PELIGRO — Para reducir el riesgo de choque eléctrico:

1. No deje nunca el aparato sin vigilancia mientras esté enchufado. Desenchufe siempre la máquina de la toma eléctrica inmediatamente después de utilizarla y antes de limpiarla.
2. Desenchufe la máquina cada vez que vaya a cambiar la bombilla. Cambie la bombilla por otra del mismo tipo (12 V, 5 W).

AVISO — Para reducir el riesgo de quemaduras, incendio, choque eléctrico o heridas a personas:

1. No deje que nadie utilice la máquina como si fuera un juguete. Preste especial atención cuando la máquina de coser sea utilizada por niños o cerca de ellos.
2. Utilice el aparato únicamente para los usos descritos en este manual del usuario.
   Utilice únicamente los accesorios recomendados por el fabricante e indicados en este manual del usuario.
3. Nunca utilice esta máquina de coser si tiene un enchufe o un cable en mal estado, si no funciona correctamente, si se ha golpeado o está dañada, o si ha caído en agua.
   Envíe esta máquina de coser a la tienda o centro de mantenimiento más próximo si es necesario examinarla, repararla o someterla a ajustes eléctricos o mecánicos.
4. No utilice nunca el aparato si tiene bloqueada alguna vía de ventilación. Mantenga las vías de ventilación de esta máquina de coser y el pedal de control libres de pelusa, polvo y trozos de tela.
5. No deje caer ni introduzca ningún tipo de objeto en ninguna abertura.
6. No utilice la máquina en exteriores.
7. No utilice la máquina donde se empleen productos de aerosol (spray) o donde se administre oxígeno.
8. Para desconectar, ponga todos los controles en la posición OFF (“0”) y desenchufe la máquina.
9. No tire del cable para desenchufar. Para desenchufar hay que agarrar el enchufe, no el cable.
10. Mantenga los dedos alejados de todas las piezas móviles. Tenga especial cuidado alrededor de la aguja de la máquina de coser.
11. Utilice siempre la placa de agujas adecuada. Una placa incorrecta puede hacer que se rompa la aguja.
12. No utilice agujas que estén dobladas.
13. No tire de la tela ni la empuje mientras esté cosiendo. La aguja podría desviarse y romperse.
14. Apague esta máquina de coser (“0”) cada vez que tenga que hacer ajustes en la zona de la aguja, como enhebrar la aguja, cambiar la aguja, enhebrar la bobina, cambiar el prensatelas y operaciones similares.
15. Desenchufe esta máquina de coser cada vez que tenga que desmontar cubiertas, engrasar, o hacer cualquier otro de los ajustes mencionados en este manual del usuario.

CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES

El diseño y las especificaciones están conforme a cambio sin un aviso anterior.

CONSIGNES IMPORTANTES DE SECURITE

Pour utiliser un appareil électrique, il faut toujours respecter les consignes de sécurité fondamentales, notamment les consignes suivantes : Avant d'utiliser cet appareil, lisez toutes ces instructions.

DANGER : Pour réduire les risques d'électrocution.

1. Il ne faut jamais laisser un appareil sans surveillance lorsqu'il est branché. Il faut toujours débrancher cette machine à coudre de la prise électrique murale, après son utilisation ou avant de la nettoyer.
2. Il faut toujours débrancher la machine avant de remplacer une ampoule électrique. Remplacez l'ampoule par une ampoule du même type de12 V, 5W.

AVERTISSEMENT : Afin de réduire les risques de brûlures, incendie, électrocution ou blessures corporelles:

1. Il ne faut pas se servir de la machine comme d'un jouet. Il faut faire très attention lorsque cette machine à coudre est utilisée par des enfants ou à proximité de ceux-ci.
2. Utilisez cette machine uniquement pour les utilisations prévues, telles qu'elles sont décrites dans le manuel de la machine à coudre.
   Utilisez uniquement les accessoires recommandés par le fabricant tels qu'ils sont indiqués dans le manuel de la machine à coudre.
3. Il ne faut jamais faire fonctionner la machine à coudre si le câble ou la prise est endommagé, si elle ne fonctionne pas correctement, si on l'a laissé tomber, si elle est endommagée ou si elle est tombée dans l'eau.
   Retournez la machine à coudre au magasin ou au centre de réparation le plus proche, afin de la faire examiner, réparer ou d'effectuer des réglages électriques ou mécaniques.
4. Il ne faut jamais faire fonctionner cette machine si les orifices d'aération sont colmatés. Tenir les orifices d'aération de cette machine à coudre et le curseur d'escamotage du pied-de-biche exempts de toute accumulation de peluches, poussières et de morceaux de chiffon.
5. Il ne faut jamais laisser tomber ou introduire d'objet dans les orifices.
6. Il ne faut pas l'utiliser en plein air.
7. Il ne faut pas la faire fonctionner si des produits en aérosol (vaporisateur) sont utilisés où s'il y a une installation d'oxygène.
8. Pour la débrancher, tourner le commutateur à la position Arrêt ("0"), puis retirez la prise de la douille.
9. Ne débranchez pas la machine en tirant sur le câble. Pour la débrancher, saisissez la prise, et non pas le câble électrique.
10. Tenez les doigts à l'écart de toutes les pièces mobiles. Il faut faire particulièrement attention dans la zone proche de l'aiguille de la machine à coudre.
11. Il faut toujours utiliser la plaque d'aiguille correcte. Si la plaque d'aiguille ne convient pas, l'aiguille risque de se briser.
12. N'utilisez pas d'aiguilles courbées.
13. Ne tirez ni ne poussez pas le tissu pendant les piqûres. Cela risque de faire dévier l'aiguille et provoquer sa cassure.
14. Avant de faire des réglages dans la zone de l'aiguille tels qu'enfiler l'aiguille, changer l'aiguille, enfiler la canette ou changer le pied-de-biche, etc., mettez le commutateur de la machine à coudre sur Arrêt ("0").
15. Débranchez toujours la machine à coudre de la douille électrique avant de retirer les capots, de la graisser ou de faire tous autres réglages mentionnés dans le manuel de la machine à coudre.

CONSERVEZ CETTE NOTICE

La conception et les caractéristiques sont sujettes au changement sans une communication préalable préalable.

SECTION 1. GETTING READY TO SEW

Name of Parts 4
Standard Accessories and Storage 6
Standard Accessories 6
Extension Table and Free Arm Sewing 6
Free Arm Sewing 6
Connecting Machine to Power Supply 8
Controlling Sewing Speed 8
Selecting Language 8
Raising and Lowering the Presser Foot 10
Dropping the Feed Dog 10
Changing the Presser Foot 10
Detaching and Attaching the Presser Foot Holder 10
Changing Needles 12
Thread and Needle Chart 12
Winding the Bobbin 14
  Setting the spool 14
  Extra spool pin 14
  Removing the bobbin 14
  Winding the bobbin 16
  Inserting the bobbin 18
Threading the Machine 20
Needle Threader 22
Drawing up Bobbin Thread 24
Adjusting the Needle Thread Tension 24
Pattern Selector Dial 26
Stitch Width Dial 26
Stitch Length Dial 26
Variable Needle Drop Position 28
Adjusting Stretch Stitch Balance 28

SECTION 2. UTILITY STITCHES

Straight Stitch 30
  Finishing sewing 30
  Use of the seam guides 30
  Turning a square corner 30
  Quilting guide 32
Zigzag Stitch 34
Overcasting 34
Bartacking 34
Multiple Zigzag Stitch 34
Blind Hemming 36
Straight Stretch 38
Rick-rack Stretch 38
Serging 38
Herring Bone Stretch 40
Overcast Stretch Stitching 40
Automatic Buttonhole 42
  Adjusting the buttonhole stitch balance 44
Corded Buttonhole 44
Button Sewing 46
Zipper Application 48, 50

SECTION 3. DECORATIVE STITCHES

Scallop Stitch 52
Fagoting 52
Shell Tucking 52
Box Stitch 54
Smocking 54
Decorative Stitch Pattern 54
Decorative Stretch Patterns 54
Lace Work 56
Patchwork 56
Applique 56

SECTION 4. CARE OF YOUR MACHINE

Cleaning the Bobbin Holder 58
Replacing the Light Bulb 60
Troubleshooting 62

SECCION 1. PREPARACION PARA COSER

Nombre de las partes 5
Estuche de accesorios 7
Accessorios Estandares 7
Ampliación móvil de la superficie de costura 7
Confección con el brazo libre 7
Conexión de la máquina a la red eléctrica 9
Control de la velocidad de costura 9
Seleccionando lengua 9
Palanca de elevación del prensatelas 11
Bajada de los dientes de arrastre 11
Cómo quitar/poner el prensatelas 11
Cómo quitar/poner el enmangue del prensatelas 11
Cambio de agujas 13
Tabla de Hilos y Agujas 13
Bobinado de la bobina 15
Fijación del carrete 15
Segundo pasador de carrete 15
Extracción de la bobina 15
Bobinado de la bobina 17
Colocación de la bobina 19
Enhebrado de la máquina 21
Ensartador automático 23
Extracción del hilo de la canilla 25
Ajuste de la tensión del hilo de la aguja 25
Dial del selector del patrón 27
Control de la anchure de puntada 27
Control de la longitud de puntada 27
Posición de la caida de la aguja variable 29
Equilibrio de los patrones distorsionados 29

SECCIÓN 2. PUNTADAS PRÁCTICAS

Puntada recta 31
Para terminar a coser 31
Uso de las guías de costura 31
Cómo coser una esquina cuadrada 31
Guía de acolchado 33
Puntada zigzag 35
Sobrehilado 35
Puntada de refuerzo 35
Puntada al zigzag múltiple 35
Dobladillo invisible 37
Puntada recta triple 39
Extensión de "Rick-rack" 39
Puntada de dobladillo 39
Puntada de espiga elástica 41
Puntada elástica de remate o sobrehilado 41
Ojal automático 43
Ajuste del equilibrio de puntada de ojal 45
Costura de ojales con cordón 45
Costura de botones 47
Costura de cremalleras 49, 51

SECCIÓN 3. PUNTADAS DECORAYIVAS

Puntada de concha 53
Uniones 53
Retenido de forros 53
Puntada de caja 55
Puntada de pluma 55
Puntadas decorativas 55
Diseños decorativos elásticos 55
Trabajos con lazos 57
Patchwork Costura estilo Parche 57
Aplicaciones 57

SECCION 4. MANTENIMIENTO DEL LA MAQUINA

Limpiando el portacanillas 59
Cambiando la bombilla 61
Detección y solución de problemas 63

PARTIE 1. PRÉPAREZ-VOUS À COUDRE

Identification des pièces 5
Boîte à accessoires 7
Accessoires standard 7
Rallonge de plateau 7
Coudre en bras libre 7
Branchez la machine 9
Contrôlez la vitesse de couture 9
Choisissant la langue 9
Relève-pied presseur 11
Abaissement des griffes d'entraînement 11
Retrait et fixation du pied presseur 11
Retrait et installation du support de pied 11
Changement d'aiguille 13
Table des fils et des aiguilles 13
Remplissage de la canette 15
  Réglage de la bobine de fil 15
  Porte-bobine supplémentaire 15
  Retrait de la canette 15
  Remplissage de la canette 17
  Introduction de la canette 19
Enfilage de la machine 21
Enfile-aiguille 23
Comment remonter le fil de la canette 25
Réglage de la tension du fil de l'aiguille 25
Cadran de sélecteur de point 27
Réglage de la largeur du point 27
Réglage de la longueur du point 27
Position de baisse d'aiguille variable 29
Pour corriger un motif déformé 29

PARTIE 2. POINTS ULITAIRES

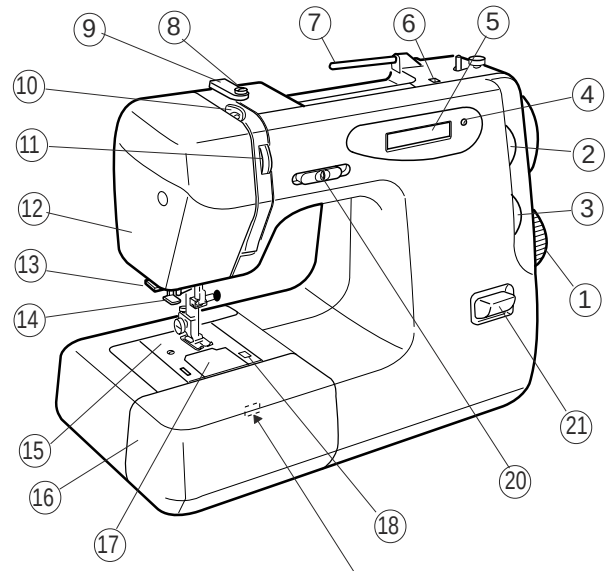
Point droit 31
  Finitíon d'une couture 31
  Utilisation des guides de couture 31
  Pour coudre un angle droit 31
  Guide à matelasser 33
Point zigzag 35
Surfilage 35
Puntada de refuerz 35
Point zigzag multiple 35
Ourlet invisible 37
Point droit extensible 39
Croquet extensible 39
Point de surjet 39
Point d'épine extensible 41
Surfilage extensible 41
Boutonnière automatique 43
Ajustement de l'équilibre de point de boutonnière 45
Boutonnières passepoilées 45
Pose des boutons 47
Pose de fermeture à glissière 49, 51

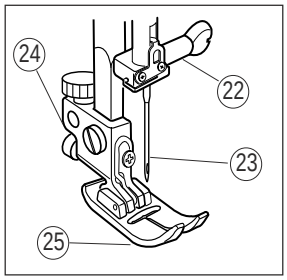
PARTIE 3. POINTS DÉCORATIFS

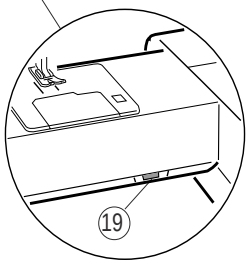
Feston 53
Entre-deux 53
Point à coquilles 53
Point de créneau 55
Point de smocks 55
Points décoratifs 55
Motifs décoratifs extensibles 55
Dentelle 57
Patchwork 57
Appliques 57

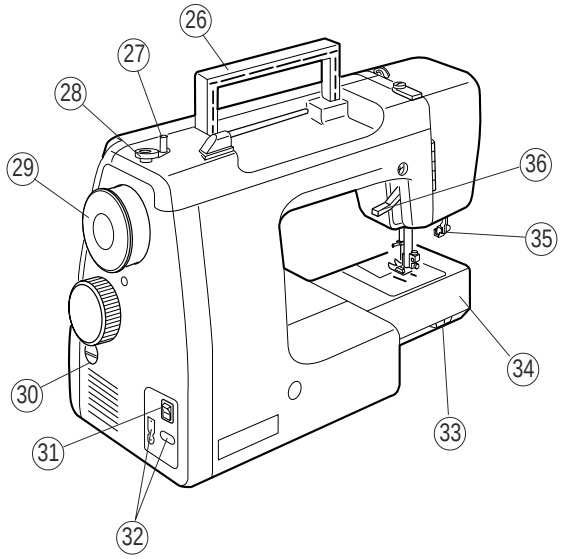
PARTIE 4. ENTRETIEN DE VOTRE MACHINE

Nettoyage du porte-canette 59
Remplacement de l'ampoule 61
Dépistage des pannes 64









SECTION 1. GETTING READY TO SEW

Name of Parts

① Pattern selector dial
② Stitch width dial
③ Stitch length dial
④ Language selection key
⑤ LCD screen
⑥ Hole for the additional spool pin
⑦ Spool pin
⑧ Bobbin winding thread guide
⑨ Thread guide
⑩ Thread take-up lever
⑪ Thread tension dial
⑫ Faceplate
⑬ Thread cutter
⑭ Automatic threader
⑮ Needle plate
⑯ Extension table (Accessory box)
⑰ Hook cover
⑱ Hook cover release button
⑲ Buttonhole pitch balance adjustor
⑳ Speed control lever
㉑ Reverse stitch button
㉒ Needle cramp screw
㉓ Needle
㉔ Foot holder
㉕ Presser foot
㉖ Carrying handle
㉗ Bobbin winding spindle
㉘ Bobbin winder stopper
㉙ Handwheel
㉚ Stretch stitch balancing dial
㉛ Power switch
㉜ Machine socket
㉝ Drop feed lever
㉞ Free arm
㉟ Buttonhole lever
㊱ Presser foot lifter

SECCION 1. PREPARACION PARA COSER

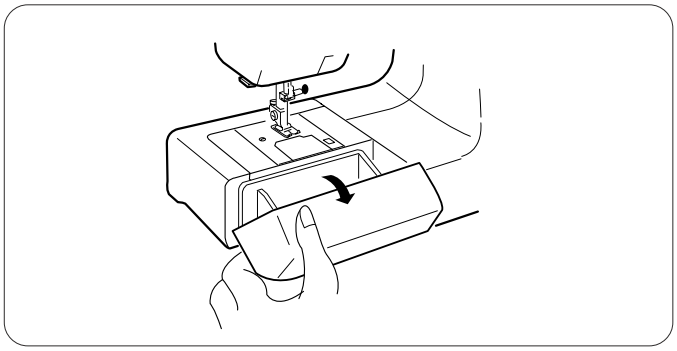
Nombre de las partes

① Selector de puntada
② Control de la anchura de puntada
③ Control de la longitud de puntada
④ Selector de lengua
⑤ Pantalla de cristal líquido
⑥ Agujero para canilla adicional
⑦ Portacarretes
⑧ Guíahilos
⑨ Guíahilos
⑩ Tirahilos
⑪ Ajuste de tensión del hilo superior
⑫ Cubierta frontal
⑬ Cortahilos
⑭ Ensartador de aguja automático
⑮ Placa de aguja
⑯ Ampliación móvil de la superficie de costura (Estuche de accesorios)
⑰ Tapa de acceso a canilla
⑱ Pulsador de apertura de la tapa de acceso a canilla
⑲ Palanca ajustadora de densidad de ojales
⑳ Palanca de control de velocidad
㉑ Control de puntada reversa
㉒ Tornillo de sujeción de la aguja
㉓ Aguja
㉔ Enmangue del prensatelas
㉕ Prensatelas
㉖ Asa de transporte
㉗ Eje del devanador de canillas
㉘ Tope del devanador de canillas
㉙ Volante
㉚ Palanca ajustadora de puntadas elásticas
㉛ Interruptor de corriente
㉜ Enchufe de la máquina
㉝ Palanca de mando para los dientes del transporte
㉞ Brazo libre
㉟ Palanca de ojales
㊱ Palanca de elevación del prensatelas

PARTIE 1. PRÉPAREZ-VOUS À COUDRE

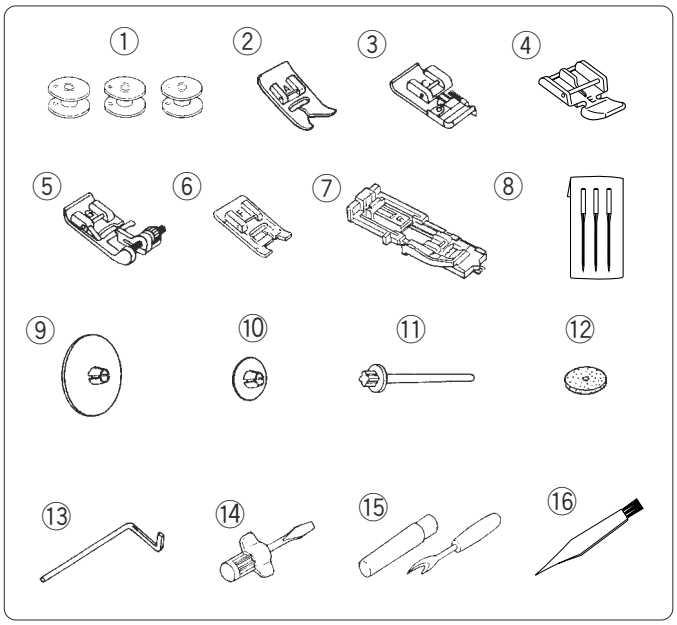
Identification des pièces

① Sélecteur de point
② Réglage de la largeur du point
③ Réglage de la longueur du point
④ Sélecteur de langue
⑤ Affichage à cristaux liquides
⑥ Trou de porte-bobine
⑦ Porte-bobine
⑨ Porte-bobine
⑩ Levier releveur du fil
⑪ Molette de réglage de la tension du fil
⑫ Couvercle frontal
⑬ Coupe-fil
⑭ Enfile-aiguille
⑮ Plaque d'aiguille
⑯ Rallonge de plateau (Boîte à accessoires)
⑰ Couvercle à crochet
⑱ Bouton de dégagement du couvercle à crochet
⑲ Bouton d’équilibrage
⑳ Commande de la vitesse
㉑ Bouton de marche arrière
㉒ Vis du pince l’aiguille
㉓ Aiguille
㉔ Support de pied
㉕ Pied presseur
㉖ Poignée de transport
㉗ Enrouleur de la canette
㉘ Butée d’enroulement de la canette
㉙ Volant
㉚ Levier de réglage de point élastique
㉛ Interrupteur de courant
㉜ Prise de la machine
㉝ Levier de griffes d’entraînement
㉞ Bras libre
㉟ Levier pour les boutonnières
㊱ Relève-pied presseur



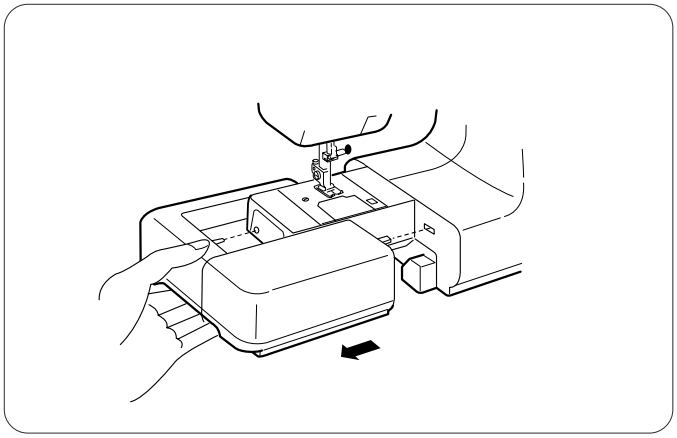
Standard Accessories and Storage

Open the cover to store the accessories in the extension table.



Standard Accessories

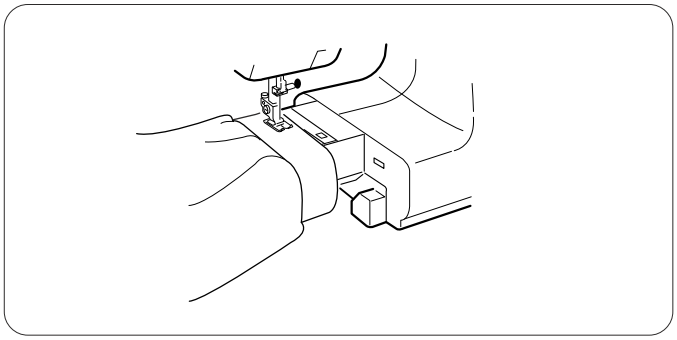
① Bobbins
② A: Zigzag foot (set on the machine)
③ C: Overedge foot
④ E: Zipper foot
⑤ G: Blind hemming foot
⑥ F: Satin stitch foot
⑦ R: Automatic buttonhole foot
⑧ Set of needles
⑨ Spool holder (large)
⑩ Spool holder (small)
⑪ Extra spool pin
⑫ Spool pin felt
⑬ Quilting guide
⑭ Screwdriver
⑮ Seam ripper (buttonhole opener)
⑯ Lint brush



Extension Table and Free Arm Sewing

To detach:
Pull the extension table to the left.

To attach:
Slide the extension table along the free arm, inserting the pin into the hole to attach.



Free Arm Sewing

The free arm is useful for stitching sleeves, waistbands, pant legs or any tubular garment, also for darning socks or mending knees, elbows and children’s wear.

Estuche de accesorios

Abre la tapa del estuche de accesorios girándola hacia usted. Los accesorios de costura están localizados onvenientemente en el estuche.

Boîte à accessoires

Ouvrez le couvercle de la boîte à accessoires en tirant vers vous.
Les accessoires de couture sont logés dans cette boîte.

Accesorios Estandares

① Canillas
② A: Prensatelas para zig-zag (se fija en la máquina)
③ C: Prensatelas para sobrehilado
④ E: Prensatelas para cremalleras
⑤ G: Prensatelas para dobladillo invisible
⑥ F: Prensatelas para puntada decorativa
⑦ R: Prensatelas para ojal automático
⑧ Juego de agujas
⑨ Tapa-carretes (grande)
⑩ Tapa-carretes pequeñol
⑪ Portacarretes adicional
⑫ Fieltro para porta carretes
⑬ Acolchador
⑭ Destornillador
⑮ Cortador(abreojales)
⑯ Cepillo de limpieza

Accessoires standard

① Canettes
② A: Pied zig-zag (est placé sur la machine)
③ C: Pied à surfilage
④ E: Pied à fermeture à glissière
⑤ G: Pied à point d'ourlet invisible
⑥ F: Pied à point lancé
⑦ R: Pied à boutonnière automatique
⑧ Jeu d'aiguilles
⑨ Rondelle de porte-bobine (gande)
⑩ Petite rondelle de porte-bobine
⑪ Porta-bobine supplémentaire
⑫ Feutre de porte-bobine
⑬ Matelasser
⑭ Tournevis
⑮ Découd-vite/Ouvre boutonnière
⑯ Brosse a peluches

Ampliación móvil de la superficie de costura

Desmontaje de la ampliación móvil:
Tire de la ampliación móvil hacia afuera de la máquina tal como se ve en la ilustración.

Instalación de la ampliación móvil:
Empuje la ampliación móvil hacia que se mete de golpe en la màquina.

Rallonge de plateau

Pour retirer la rallonge:
Éloignez-la de la machine comme illustré.

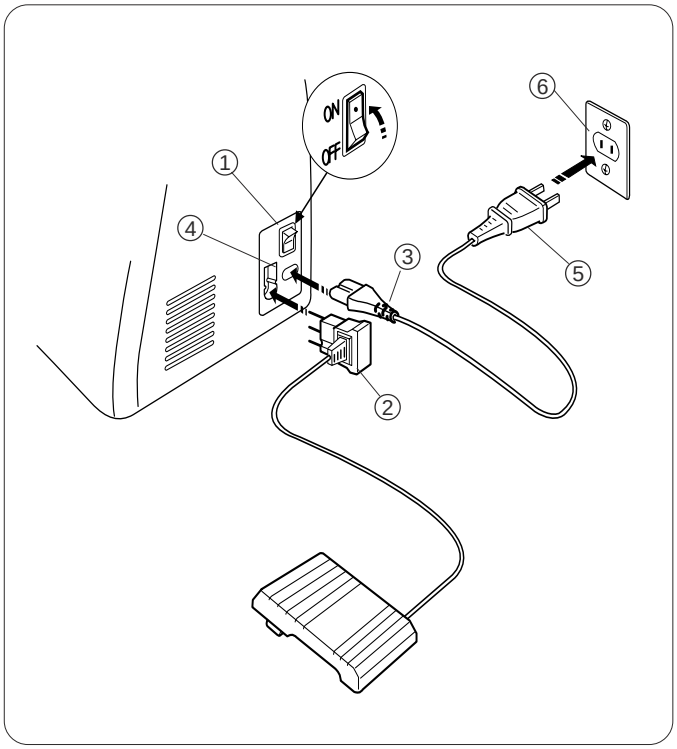
Pour fixer la rallonge:
Poussez la rallonge jusqu' à ce qu'elle s'encliquète sur la machine.

Confección con el brazo libre

El brazo libre es útil para confeccionar mangas, pretinas, piernas o cualquier prenda tubular, y también para zurcir calcetines o remendar rodillas, codos o ropa de niños.

Coudre en bras libre

La couture en bras libre peut être utilisée pour coudre les manches, les ceintures, les jambes de pantalon ou toute partie tubulaire dÅfun vêtement.
On pourra également repriser les chaussettes ou réparer les genoux et les coudes ainsi que les vêtements pour enfants.



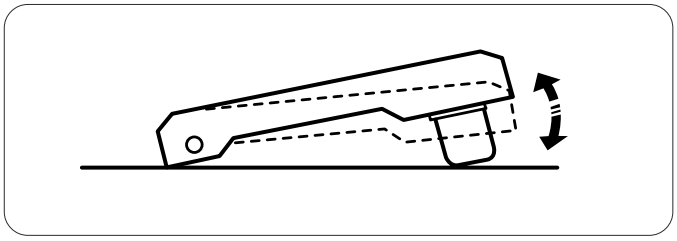
Connecting Machine to Power Supply

Before connecting the power cord, make sure the voltage and frequency shown on the machine conform to your electrical power.

1. Turn off the power switch ①.
2. Insert the foot control plug ②, machine plug ③ into the machine socket ④.
3. Insert the power supply plug ⑤ into the outlet ⑥.
4. Turn the power switch on**.**

For Your Safety:

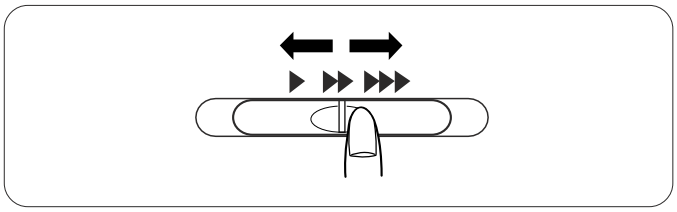
* While in operation, always keep your eyes on the sewing area. Do not touch any moving parts such as the thread take-up lever, handwheel or needle.
* Always turn off the power switch and unplug from the power supply:
  - When leaving the machine unattended.
  - When attaching or removing any parts.
  - When cleaning the machine.
* Do not place anything on the foot control, when not sewing.



Controlling Sewing Speed

Foot control

Sewing speed is varied by the foot control.
The harder you press on the foot control, the faster the machine runs.



Speed control lever

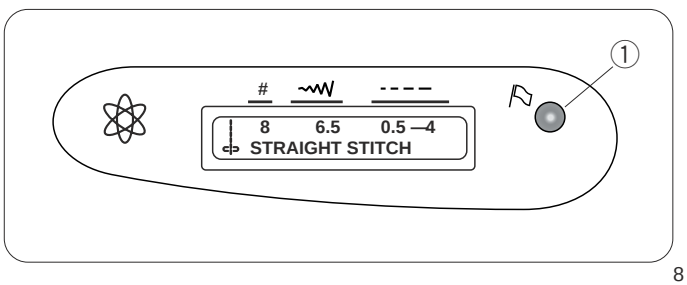
Sewing speed can be varied by the speed control lever according to your sewing needs.
To increase sewing speed, slide the lever to the right.
To decrease sewing speed, slide the lever to the left.

Operating Instructions:

The symbol "O" of a switch indicates the "off" position of the switch.

For an appliance with a polarized plug (one blade wider than the other):
To reduce the risk of electrical shock, this plug is intended to fit in a polarized outlet only one way.
If it does not fit fully in the outlet, reverse the plug. If it still does not fit, contact a qualified electrician to install the proper outlet. Do not modify the plug in any way.

The foot controller Model 21361 is used with the sewing machine Model Sew Precise (USA market only).



Selecting Language

You can select one of the following languages by pressing the language key ①.

English Italian Spanish Dutch
French German

NOTE:
Press and hold the key for 1 second or longer.

Conexión de la máquina a la red eléctrica

Antes de enchufar el cable de conexión a la red de corriente asegúrese de que el voltaje y la frecuencia de la máquina, mostrados en la placa de identificación, coincidan con los de la red de suministro en su hogar.

1. Desconecte el interruptor de corriente ①.
2. Introduzca la clavija de pedale de control ②, la clavija de la máquina ③ en el enchufe de la máquina ④.
3. Introduzca la clavija de toma de corriente ⑤ a la red ⑥.
4. Oprima el interruptor de corriente.

Para su seguridad:

* Cuando cosa, no pierda de vista el área de costura. No toque ninguna pieza en movimiento tal como tirahilos, volante o aguja.
* Apague siempre la máquina con el interruptor de corriente y desenchufe la clavija de toma de corriente cuando:
  - Deje la máquina desatendida.
  - Vaya a poner o quitar alguna pieza.
  - Limpie la máquina.
* No ponga nada encima del pedal de control al no coser.

Control de la velocidad de costura

Pedal de control

El pedal de control sirve para regular la velocidad de la costura. La velocidad se regula pulsando el pedal de control con la planta del pie, a más presión, más velocidad.

Palanca de control de velocidad

Utilice la palanca de control de la velocidad para cambiar la velocidad de cosido según sus necesidades.
Para aumentar la velocidad, deslice la palanca hacia la derecha.
Para reducir la velocidad de cosido, deslice la palanca hacia la izquierda.

Instrucciones de uso:

El símbolo " O " en un interruptor indica que está en la posición " OFF " (apagado).

Para los aparatos con enchufe polarizado (con una clavija más ancha que la otra).

Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, este enchufe se debe utilizar en una toma polarizada de posición única.

Si el enchufe no entra totalmente en la toma de corriente, gírelo. Si aún así no entra bien, llame a un electricista calificado para que le instale una toma de corriente apropiada. No altere el enchufe en forma alguna.

El pedal modelo 21361 se utiliza con la máquina de coser modelo Sew Precise (sólo en el mercado de EE.UU.).

Seleccionando lengua

Se puede seleccionar una de las idiomas siguientes presionando la llave de la lengua ①.

Inglés Italiano Español Holandés
Francés Alemán

NOTA:
Presione y lleve a cabo la llave para 1 segundo o más de largo.

Branchez la machine

Avant de brancher le cordon d'alimentation, assurez-vous que la tension et la fréquence indiquées sur la machine sont conformes à votre installation électrique.

1. Tout d'abord, éteignez la machine (Basculez l'interrupteur ① à OFF).
2. Ensuite, branchez la fiche de pédale de contrôle ②, fiche de raccord électrique ③ à la prise de la machine ④.
3. Connectez la prise électrique ⑤ à la prise de courant ⑥.
4. Appuyez sur l'interrupteur.

Consignes de sécurité:

* Pendant la couture, gardez toujours les yeux sur la couture en cours et ne touchez aucune des parties mobiles, telles que le levier releveur du fil, le volant ou l'aiguille.
* Eteignez et débranchez systématiquement la machine de la prise de courant:
  - lorsque vous laissez la machine sans surveillance.
  - lorsque vous fixez ou retirez des parties détachables.
  - lorsque vous nettoyez la machine.
* Ne placez rien sur la pédale de contrôle, sauf pendant l'utilisation .

Contrôlez la vitesse de couture

Pédale de contrôle

On change la vitesse de couture à l'aide de la pédale de contrôle. Plus vous appuyez sur la pédale, plus la machine va vite.

Commande de la vitesse

La vitesse de piqûre peut être modifiée par la commande de la vitesse selon vos besoins.
Pour augmenter la vitesse de piqûre, déplacer la commande vers la droite.
Pour diminuer la vitesse de piqûre, déplacer la commande vers la gauche.

Instructions d'utilisation :

Le symbole " O " du commutateur indique la position Arrêt.

Pour une machine dotée d'une fiche polarisée (une lame plus large que l'autre) :

afin de réduire les risques de décharge électrique, cette fiche ne peut être introduite dans une prise polarisée que d'une seule façon.

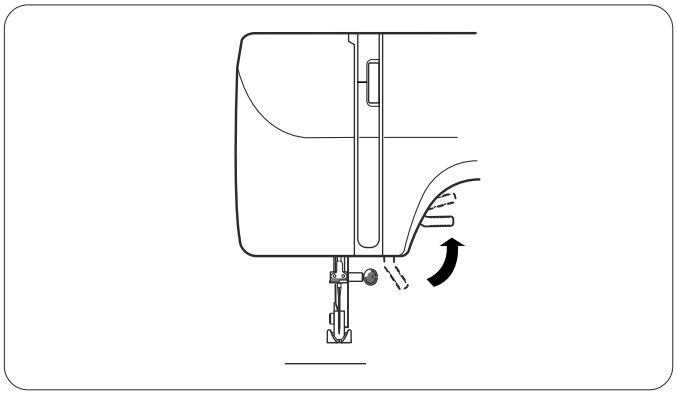
Si la fiche n'entre pas dans la prise, retournez-la. Si elle n'entre toujours pas, contactez un électricien compétent qui installera une prise appropriée. Ne modifiez en aucune façon la fiche.

La pédale de rhéostat Modèle 21361 s'utilise avec la machine à coudre Modèle Sew Precise (réservé au marché des États-Unis seulement).

Choisissant la langue
Vous pouvez choisir une des langues suivantes en appuyant sur la touche de langue ①.

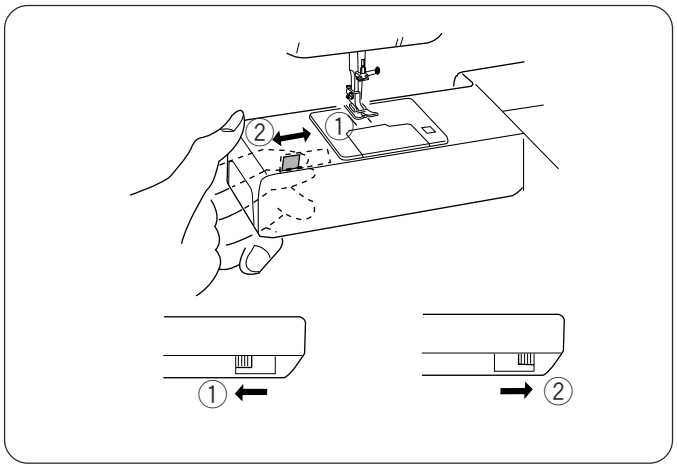
Anglais Italien Espagnol Hollandais
Français Allemand

REMARQUE:
Appuyez sur et tenez la touche pour 1 seconde ou plus longtemps.



Raising and Lowering the Presser Foot

The presser foot lifter raises and lowers the presser foot.
You can raise it about 0.6 cm (1/4”) higher than the normal up position for easy removal of the presser foot, or to help you to place heavy fabric under the foot.



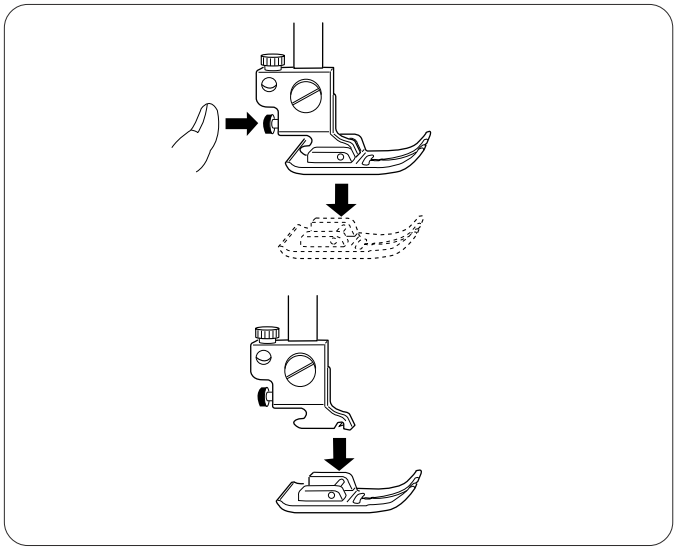
Dropping the Feed Dog

The drop feed lever is located underneath the free-arm bed on the backside of the machine.

To drop the feed dog, push the lever in the direction of the arrow ①, as illustrated.

To raise the feed dog, push the lever in the direction of the arrow ②, as illustrated, and turn the handwheel toward you.

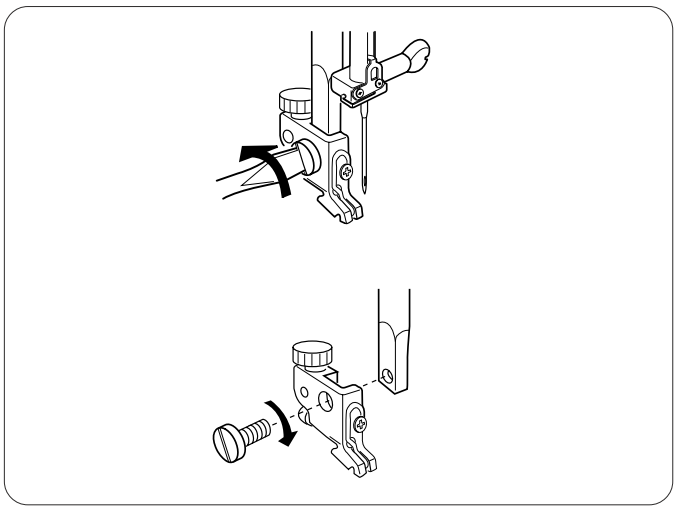
The feed dog must be up for regular sewing.



Changing the Presser Foot

To snap off:
Raise the needle and presser foot.
Press the red button on the back of the foot holder and the foot will drop off.

To snap on:
Place the presser foot so the pin on the foot lies just under the groove of the foot holder.
Lower the foot holder to lock the foot in place.



Detaching and Attaching the Presser Foot Holder

To detach:
Raise the presser bar and turn the setscrew counterclockwise to remove it.
Remove the foot holder.

To attach:
Align the hole in the foot holder with the threaded hole in the presser bar and insert setscrew through the hole.
Tighten the setscrew by turning it clockwise.

Palanca de elevación del prensatelas

La palanca de elevación del prensatelas se emplea para subir y bajar el prensatelas.

Usted puede subirlo aproximadamente
0.6 cm (1/4") más de la posición elevada normal para que le resulte más fácil colocar telas gruesas o como ayuda para quitar el prensatelas.

Relève-pied presseur

Le relève pied presseur remonte et abaisse le pied presseur.

Vous pouvez le remonter d'environ 0.6 cm (1/4") plus haut que la position normale pour retirer plus facilement le pied presseur ou pour vous aider à passer un tissu épais sous le pied.

Bajada de los dientes de arrastre

La palanca de los dientes de arrastre se encuentra bajo el alojamiento del brazo libre, en la parte posterior de la máquina.

Para bajar los dientes de arrastre, mueva la palanca en la dirección de la flecha ①, como muestra la ilustración.

Para elevar los dientes de arrastre, mueva la palanca en la dirección de la flecha ②, como muestra la ilustración, y gire el volante hacia usted.

Los dientes de arranque tienen que estar en la posición alta para la costura normal.

Abaissement des griffes d'entraînement

Le levier d'escamotage des griffes d'entraînement est situé sous le bâti du bras libre sur la face arrière de la machine.

Pour abaisser les griffes d'entraînement, positionnez le levier dans la direction de la flèche ①, comme illustré.
Pour relever les griffes d'entraînement, positionnez le levier dans la direction de la flèche ②, comme illustré, puis tournez le volant vers vous.

Les griffes d'entraînementd doivent se trouver en position relevée pour une couture normale.

Cómo quitar/poner el prensatelas

Para quitar:
Suba la aguja y el prensatelas.
Pulse el botón rojo situado en la parte trasera del enmangue.

Para poner:
Coloque un pie prensatelas seleccionado en posición longitudinal apoyado en su base con el pasador justo por debajo de la enclavadura del enmangue.
Baje la palanca de elevacion del prensatelas para fijar el prensatelas en el enmangue.

Retrait et fixation du pied presseur

Retrait:
Faites monter l'aiguille le plus haut et relevez le pied presseur.
Appuyez sur le bouton rouge situé à l'arrière du support de pied.

Fixation:
Placez le pied presseur choise afin que la broche au pied soit alignée avec l'encoche sous le support de pied.
Abaissez la barre du presseur pour effectuer l'accrochage.

Cómo quitar/poner el enmangue del prensatelas

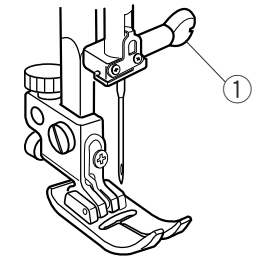
Para quitar:
Gire con un destornillador el tornillo del enmangue en sentido contrario a las agujas de reloj.

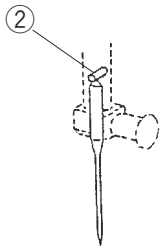
Para poner:
Coloque el agujero del enmangue emparejándolo con el agujero de la barra prensatelas. Coloque el tornillo del enmangue dentro del agujero.
Apriete el tornillo girándolo en el sentido de las agujas del reloj.

Retrait et installation du support de pied

Retrait:
Retirez la vis de blocage en la tournant dans le sens antihoraire à l'aide du tournevis.

Installation:
Alignez le trou du support de pied avec le trou filete de la barre du pied presseur.
Placez la vis dans le trou, et serrez-la en tournant dans le sens horaire.





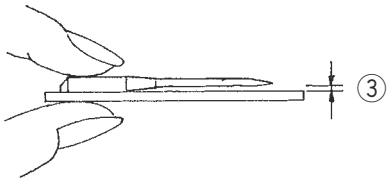
Changing Needles

CAUTION:
Always make sure to turn the power switch off and disconnect the machine from power supply before changing the needle.

Raise the needle by turning the handwheel and lower the presser foot. Turn off the power switch.

Loosen the needle clamp screw by turning it counterclockwise.
Remove the needle from the clamp.
① Needle clamp screw

Insert a new needle into the needle clamp with the flat side of the needle to the rear.
When inserting the needle into the needle clamp, push it up against the stopper pin and tighten the needle clamp screw firmly.
② Stopper pin



To check needle straightness, place the flat side of the needle onto something flat (a needle plate, glass etc.) The gap between the needle and the flat surface should be consistent.

Never use a blunt needle.
③ Gap

Thread and Needle Chart

* In general, fine threads and needles are used for sewing thin fabrics, and thicker threads and needles are used for sewing heavy fabrics. Always test thread and needle size on a small piece of fabric which will be used for actual sewing.
* Use the same thread for needle and bobbin.
* When sewing stretch, very fine fabrics and synthetics,use a BLUE TIPPED needle.
  The blue tipped needle effectively prevents skipped stitches.
* When sewing very fine fabrics, sew over a piece of paper to prevent seam puckering.

	Fabrics	Thread	
Light weight	Crepe de Chine, Voile, Lawn, Organdy, Georgette, Tricot	Fine Silk Fine Cotton Fine Synthetic Fine Cotton Covered Polyester	9 or 11
Medium weight	Linens, Cotton, Pique, Serge, Double Knits, Percale	50 silk 50 to 80 Cotton 50 to 60 Synthetic Cotton Covered Polyester	11 or 14
Heavy weight	Denim, Tweed, Gabardine, Coating, Drapery and Upholstery Fabric	50 silk 40 to 50 Cotton 40 to 50 Synthetic Cotton Covered Polyester	14 16

Cambio de agujas

PRECAUCIÓN:
Asegúrese de que ha apagado y ha desenchufado la máquina de la red eléctrica antes de cambiar la aguja.

Levante la aguja girando el volante hacia usted y baje el pie prensatelas. Ponga el interruptor en OFF.

Afloje el tornillo de fijación de la aguja, girándolo hacia la izquierda.
Saque la aguja de su sujeción.
① Tornillo de fijación de la aguja

Introduzca una nueva aguja en la fijación, con el lado plano de la aguja hacia atrás.
Al introducir la aguja en la sujeción, empújela hacia arriba, hasta el pasador de tope, y apriete el tornillo de fijación con fuerza.
② Pasador de tope

Para comprobar que la aguja no está torcida, ponga el lado plano de la aguja sobre una superficie horizontal plana (placa de agujas, cristal, etc.).
La separación entre la aguja y la superficie plana tiene que ser constante.

No use agujas desgastadas.
③ Espacio

Tabla de Hilos y Agujas

* En general, se utilizan agujas e hilos finos para coser telas finas, y se utilizan agujas e hilos más gruesos para coser telas gruesas. Pruebe siempre el tamaño de la aguja y el hilo en un trozo pequeño de la misma tela que vaya a utilizarse realmente para coser.
* Emplee el mismo hilo para la aguja y la canilla.
* Cuando cosa géneros sintéticos, muy finos y elásticos, utilice una aguja de PUNTA AZUL. La aguja de punta azul evita eficazmente los saltos de puntada.
* Cuando cosa telas muy finas, cosa sobre un papel para evitar eficazmente el fruncido de las costuras.

	Géneros	Hilo	Tamaño de Aguja
Ligero	Crep de China, Gasa, Linón, Organdí, Crep Georget, Malla	Seda Fina Algodón Fino Sintético Fino Algodón Fino Poliéster Recubierto	9 u 11
Peso Medio	Linos, Algodón, Piqué, Sarga, Géneros de Punto sin Revés, Percal	Seda 50 Algodón de 50 a 80, Poliéster Recubierto de Algodón Sintético de 50 a 60	11 ó 14
Pesado	Mahón, Tweed, Gabardina, Géneros para Tapicería, Cortinas y Revestimiento	Seda 50 Algodón de 40 a 50, Poliéster Recubierto de Algodón Sintético de 40 a 50	14 16

Changement d'aiguille

ATTENTION :
Veillez à toujours mettre la machine hors tension et à débrancher le cordon d'alimentation de la prise secteur avant de changer l'aiguille.

Levez l'aiguille en tournant le volant vers vous et abaissez le pied-de-biche. Mettez l'interrupteur d'alimentation en position d'arrêt.

Desserrez la vis du pince-aiguille en la tournant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.
Déposez l'aiguille du pince-aiguille.
① Vis de pince-aiguille

Introduisez une nouvelle aiguille dans le pince-aiguille, avec le côté plat orienté vers l'arrière.
Au moment d'insérer l'aiguille dans le pince-aiguille, poussez-la au maximum vers le haut, contre l'axe de butée, puis serrez fermement la vis du pince-aiguille.
② Axe de butée

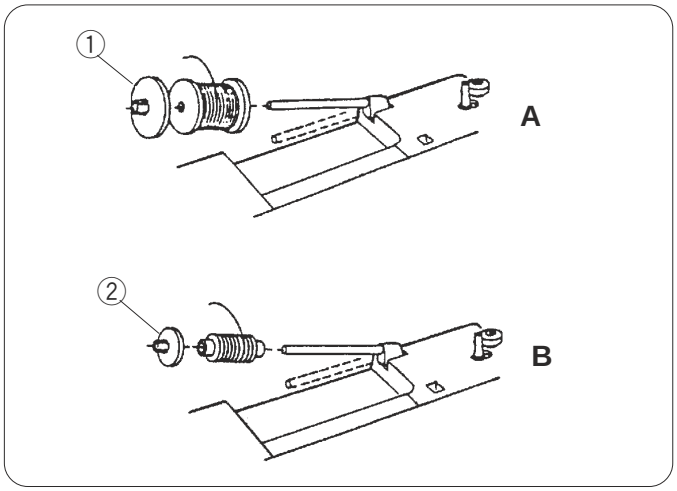
Pour vérifier si une aiguille est droite, placez le côté plat de l'aiguille sur une surface plane (plaque à aiguille, miroir etc.). L'écartement entre l'aiguille et la surface plane doit être le même partout.

N'utilisez jamais une aiguille émoussée.
③ Écartement

Table des fils et des aiguilles

* En général on utilise des aiguilles et des fils fins pour coudre des tissus fins, et des aiguilles et des fils plus épais pour coudre des tissus épais. Faites toujours un essai de dimension de l'aiguille et du fil sur un petit morceau du tissu que vous allez utiliser.
* Utilisez le même fil pour l'aiguille et la canette.
* Pour coudre des tissus synthétiques, très fins et élastiques, utilisez une aiguille à POINTE BLEUE, qui évite efficacement que les points sautent.
* Pour coudre des tissus très fins, appliquez un papier dessus pour éviter de froncer les coutures.

	Tissus	Fil	Dimension des aiguilles
Léger	Crêpe de Chine, gaze, cambrai, organdi, crêpe Georgette maille	Soie fine Coton fin Synthétique fin Coton fin, polyester recouvert	9 ou 11
Poids moyen	Lins, coton, piqué, serge, tissus de maille sans envers, percale	Soie 50 Coton de 50 à 80 polyester recouvert de coton synthétique de 50 à 60	11 ou 14
Lourd	Nankin, tweed, gabardine, tissus pour tapisserie, rideaux et housses	Soie 50, coton de 40 à 50, polyester recouvert de coton synthétique de 40 à 50	14 16



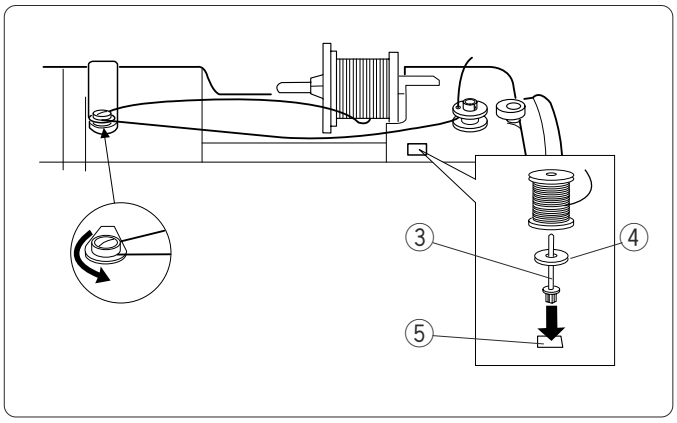
Winding the Bobbin

Setting the spool

Place a spool of thread on the spool pin with the thread coming off the spool as illustrated.

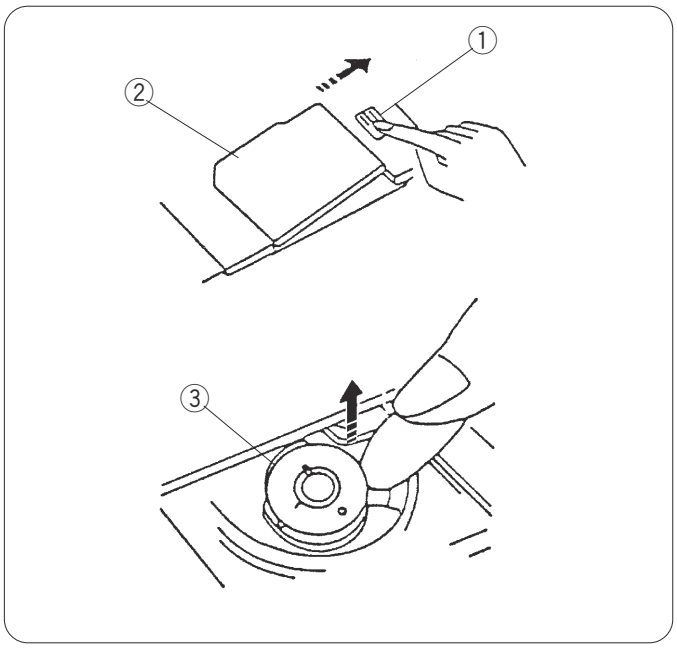
A: Press the large spool holder firmly against the spool of thread.
① Large spool holder

B: For a small spool, use the small spool holder.
② Small spool holder



Extra spool pin

The extra spool pin is for bobbin winding without unthreading the machine.
Insert the extra spool pin into the hole.
Place the felt and a spool on the pin.
③ Extra spool pin
④ Spool pin felt
⑤ Spool pin hole



Removing the bobbin

Push the hook cover plate release button to the right and remove the cover plate.
① Hook cover plate release button
② Hook cover plate

Lift out the bobbin.
③ Bobbin

Bobinado de la bobina

Fijación del carrete

Coloque el carrete de hilo en el pasador del carrete, haciendo que el hilo salga del carrete como se muestra.

A: Presione el sujetador de carrete grande firmemente contra el carrete de hilo.
① Sujetador de carrete grande

B: Para un carrete pequeño, utilice el sujetador pequeño.
② Sujetador de carrete pequeño

Segundo pasador de carrete

El pasador de carrete adicional sirve para enrollar las bobinas sin necesidad de desenhebrar la máquina.
Introduzca el pasador del carrete adicional en el orificio.
Ponga el fieltro y un carrete en el pasador.
③ Segundo pasador de carrete
④ Fieltro del pasador de carrete
⑤ Orificio del pasador de carrete

Extracción de la bobina

Mueva a la derecha el botón de apertura de la placa de cubierta del portabobinas, y saque la cubierta.
① Botón de apertura de la placa de cubierta del portabobinas
② Placa de la cubierta del portabobinas

Extraiga la bobina.
③ Bobina

Remplissage de la canette

Réglage de la bobine de fil

Placez une bobine de fil sur le porte-bobine, avec le fil positionné comme illustré.

A : Appuyez fermement le disque fixe-bobine grand modèle contre la bobine de fil.
① Disque fixe-bobine grand modèle

B : Pour une petite bobine, utilisez le disque fixe-bobine petit modèle.
② Disque fixe-bobine petit modèle

Porte-bobine supplémentaire

Le porte-bobine supplémentaire permet de remplir une canette sans désenfiler la machine.
Insérez le porte-bobine supplémentaire dans le trou.
Placez le feutre et une bobine sur l'axe.
③ Porte-bobine supplémentaire
④ Feutre pour porte-bobine
⑤ Trou du porte-bobine

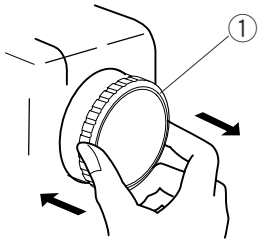
Retrait de la canette

Poussez le bouton d'ouverture du couvercle de crochet vers la droite, puis retirez le couvercle de crochet.
① Bouton d'ouverture du couvercle de crochet
② Couvercle de crochet

Soulevez la canette pour la sortir.
③ Canette

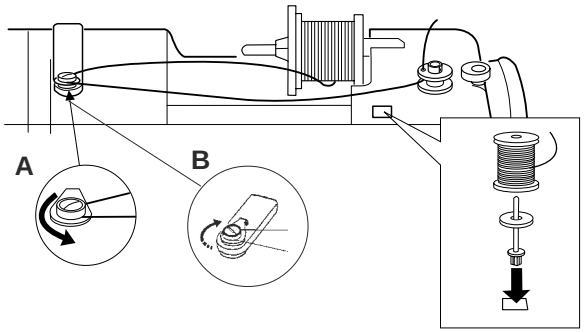
Winding the bobbin

1



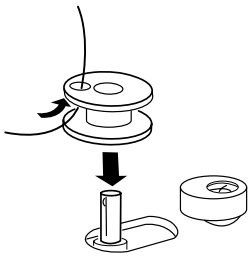
1 Pull out the handwheel to disengage the clutch.
① Handwheel

2



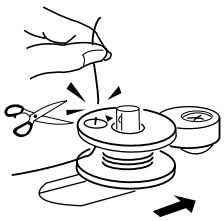
2 Draw the thread from the spool. Guide the thread around the bobbin winder thread guide.
② Bobbin winder thread guide
A: From horizontal spool pin
B: Frm extra spool pin

3



3 Thread through the hole in the bobbin from the inside to the outside.
Put the bobbin on the bobbin winder spindle with the free end of the thread coming out at the top.
③ Bobbin winder spindle

4 5

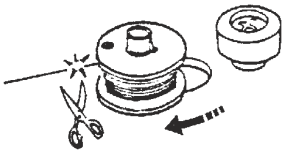


4 Push the bobbin to the right.

NOTE:
Do not move the bobbin winder spindle while the machine is running.

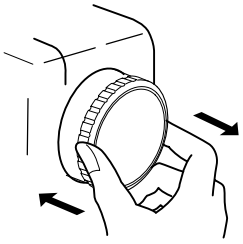
5 With the free end of the thread held in your hand, depress the foot control. Stop the machine when the bobbin has been wound a few layers, and cut the thread close to the bobbin.

6



6 Depress the foot control again. When the bobbin is fully wound, it will stop automatically.
Return the bobbin winder to its original position by moving the spindle to the left, and cut the thread as illustrated.

7



7 Push in the handwheel to engage the clutch.

Bobinado de la bobina

1 Tire del volante para soltar el acoplamiento.
① Volante

2 Tire del hilo del carrete. Guíe el hilo alrededor del guía hilos de la bobinadora.
② Guía hilos de la bobinadora
A: De pasador de carrete horizontal
B: De segundo pasador de carrete

3 Inserte el hilo por el agujero de la bobina, pasándolo del lado interior al exterior.
Ponga la bobina en la bobinadora de forma que el extremo suelto del hilo salga por la parte superior.
③ Bobinadora de bobinas

4 Empuje la bobina hacia la derecha.

NOTA:
No mueva la bobinadora mientras la máquina esté funcionando.

5 Sujete con la mano el extremo libre del hilo y pise el pedal. Detenga la máquina cuando la bobina haya dado algunas vueltas y corte el hilo cerca de la bobina.

6 Pise de nuevo el pedal. La bobina se detendrá automáticamente cuando se acabe el bobinado.
Devuelva la bobinadora a su posición original desplazándola hacia la izquierda, y corte el hilo como se indica.

7 Empuje el volante para colocar el acoplamiento.

Remplissage de la canette

1 Tirez le volant vers l'extérieur pour dégager l'embrayage.
① Volant

2 Tirez le fil de la bobine. Guidez le fil autour du guide-fil du dévidoir.
② Guide-fil du dévidoir
A: De porte-bobine horizontale
B: De porte-bobine supplémentaire

3 Faites passer le fil par l'orifice de la canette, en l'enfilant de l'intérieur vers l'extérieur.
Placez la canette sur la broche du dévidoir de façon à ce que l'extrémité libre du fil dépasse vers le haut.
③ Broche du dévidoir

4 Repoussez la canette vers la droite.

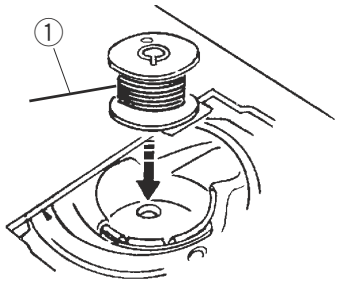
REMARQUE :
Ne touchez pas à la broche du dévidoir pendant le fonctionnement de la machine.

5 En tenant l'extrémité libre du fil dans la main, appuyez sur la pédale. Arrêtez la machine après avoir enroulé plusieurs épaisseurs de fil sur la canette, puis coupez le fil tout près de la canette.

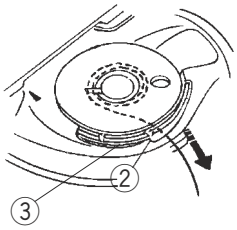
6 Appuyez à nouveau sur la pédale. Quand la canette est complètement enroulée, elle s'arrête automatiquement.
Pour remettre le dévidoir à sa position initiale, déplacez la broche vers la gauche et coupez le fil comme illustré.

7 Poussez le volant vers l'intérieur pour engager l'embrayage.

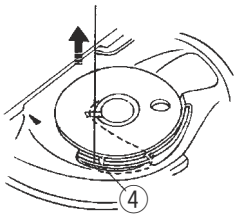
Inserting the bobbin

1 

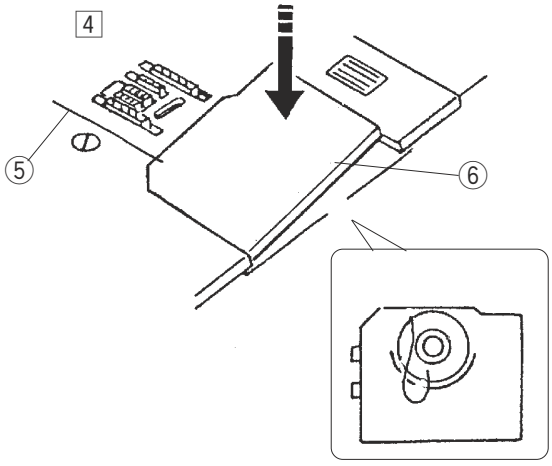
1 Place the bobbin in the bobbin holder with the thread running off couterclockwise.
① Thread

2 

2 Guide the thread into the front notch on the front side of the bobbin holder. Draw the thread to the left, sliding it between the tension spring blades.
② Front notch
③ Tension spring blade

3 

3 Continue to draw the thread lightly until the thread slips into the side notch.
④ Side notch

4 

4 Pull out about 4” (10 cm) of thread. Attach the hook cover plate. Check the threading by referring to the chart shown on the hook cover plate.
⑤ Thread
⑥ Hook cover plate

Colocación de la bobina

1 Coloque la bobina en el portabobinas con el hilo saliendo por donde muestra la ilustración.
① Hilo

2 Pase el hilo por la muesca de la parte delantera del portabobinas. Saque el hilo por la izquierda, pasándolo entre las hojas del muelle de tensión.
② Muesca delantera
③ Hoja del muelle de tensión

3 Continúe sacando hilo hasta que alcance la ranura lateral.
④ Ranura lateral

4 Tire unos 10 cm de hilo. Fije la placa de cubierta del portabobinas. Compruebe el enhebrado; para ello, consulte el gráfico que aparece en la placa de cubierta del portabobinas
⑤ Hilo
⑥ Placa de la cubierta del portabobinas

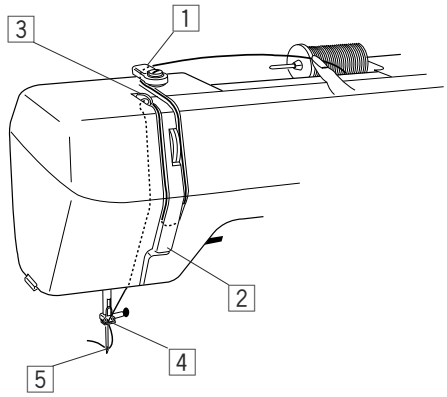
Introduction de la canette

1 Placez la canette dans le support de canette en laissant le fil se dérouler comme illustré.
① Fil

2 Guidez le fil dans l'encoche frontale, du côté avant du support de canette. Tirez le fil vers la gauche, en le faisant glisser entre les lames de tension.
② Encoche frontale
③ Lame de tension

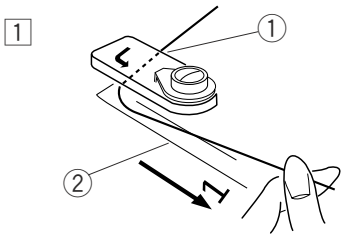
3 Continuez à tirer le fil avec précaution jusqu'à ce qu'il s'engage dans l'encoche latérale.
④ Encoche latérale

4 Tirez environ 10 cm de fil. Installez le couvercle de crochet. Référez-vous au schéma d'enfilage se trouvant sur le couvercle de crochet.
⑤ Fil
⑥ Couvercle de crochet

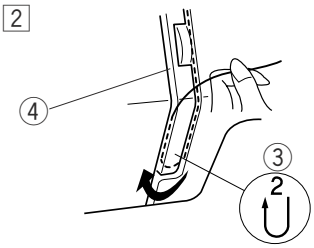


Threading the Machine

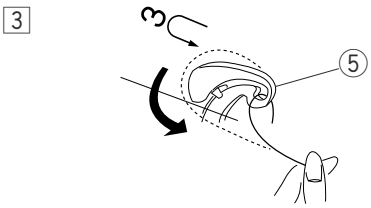
To set the needle thread:
Raise the thread take-up lever to the higest position by turning the handwheel.
Raise the presser foot.



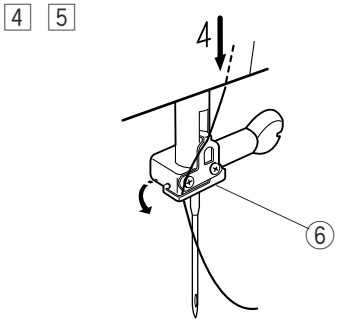
1 Draw the thread from the spool and pass it under the thread guide. Then draw it down along the right channel.
① Thread guide
② Right channel



2 Draw the thread up around the bottom of the thread guide plate.
Pull the thread up along the left channel
③ Thread guide plate
④ Left channel



3 Firmly draw the thread from right to left over the thread take-up lever and down into the take-up lever eye.
⑤ Thread take-up lever



4 Draw the thread down along the left channel and slip the thread behind the needle bar thread guide from the left.
⑥ Needle bar thread guide

5 Pass the thread through the needle eye from the front to the back.

Enhebrado de la máquina

Para colocar el hilo de la aguja:
Levante la palanca tira hilos hasta su posición más elevada, girando el volante.
Eleve el prensatelas.

1 Tire el hilo del carrete y páselo por debajo del guiahilos. Después, hágalo pasar por el canal derecho, hacia abajo.
① Guiahilos
② Canal derecho

2 Haga pasar el hilo alrededor de la base de la placa del guiahilos.
Tire del hilo hacia arriba, por el canal izquierdo.
③ Placa del guiahilos
④ Canal izquierdo

3 Pase firmemente el hilo de derecha a izquierda por encima de la palanca tira hilos y luego hacia abajo, por el ojo de la palanca tira hilos.
⑤ Tira hilos

4 Lleve el hilo hacia abajo, por el canal izquierdo, y pase el hilo por detrás del guiahilos de la barra de agujas, desde la izquierda.
⑥ Guiahilos de la barra de agujas

5 Pase el hilo por el ojo la aguja por la parte delantera.

Enfilage de la machine

Pour régler le fil d'aiguille :
Relevez le levier releveur de fil à son point le plus élevé en tournant le volant.
Relevez le pied-de-biche.

1 Tirez le fil de la bobine et faites-le passer sous le guide-fil. Ensuite, longez le conduit droit avec le fil vers le bas.
① Guide-fil
② Conduit droit

2 Tirez le fil autour de la partie inférieure de la plaque de guide-fil.
Tirez le fil vers le haut le long du conduit gauche.
③ Plaque de guide-fil
④ Conduit gauche

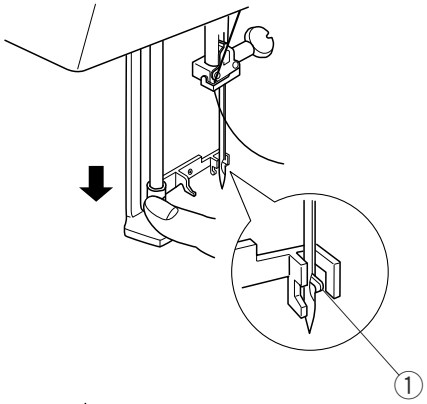
3 Tirez fermement le fil de la droite vers la gauche par-dessus le levier releveur de fil et vers le bas dans le chas du levier releveur.
⑤ Levier releveur de fil

4 Tirez le fil vers le bas le long du conduit gauche et faites-le coulisser derrière le guide-fil de la barre d'aiguille depuis la gauche.
⑥ Guide-fil de la barre d'aiguille

5 Enfilez le fil dans le chas de l'aiguille depuis l'avant.

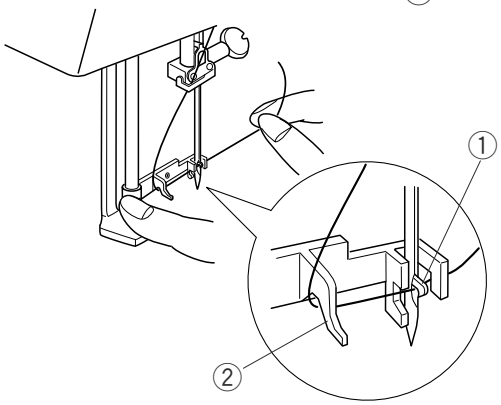
Needle Threader

1



Raise the needle to its highest position. Push down the needle threader knob as far as it will go.

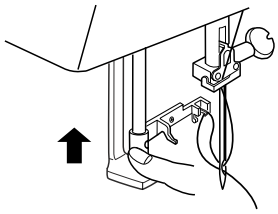
2



The hook will come out through the needle eye. Being very careful of the needle point, draw the thread around the guide and under the hook.

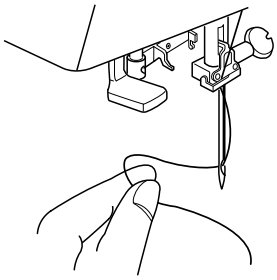
① Hook
② Guide

3



Release the knob slowly, drawing the thread loop through the needle.

4



Pull the thread through the needle eye.

* The needle threader can be used with a #11 to #16 needle or a #11 Blue needle. Thread size 50 to 90 should work well.

Ensartador automático

Levante la aguja hasta la posición más alta. Empuje del tirador del ensaltador, tanto como sea posible.

El gancho saldrá a través el agujero de la aguja. Teniendo muy cuidado del punto de la aguja, dirija el hilo alrededor del guía y por debajo del gancho.

① Gancho
② Guía

Lance el tirador lentamente, sacando el lazo de hilo a través de la aguja.

Tire del hilo a través del ojo de la aguja.

* El ensartador automático puede ser usado con agujas del #11 hasta el # 16, agujas con punta azul. Los hilos tamaño 50 a 90 deben asimismo ensartar bien.

Enfile-aiguille

Faites monter l’aiguille au maximum. Abaissez le plus possible le bouton de l’enfile-aiguille.

Le crochet sortira par le chas de l’aiguille. En faisant attention très du point d'aiguille, guidez le fil autor du guide et sous le crochet.

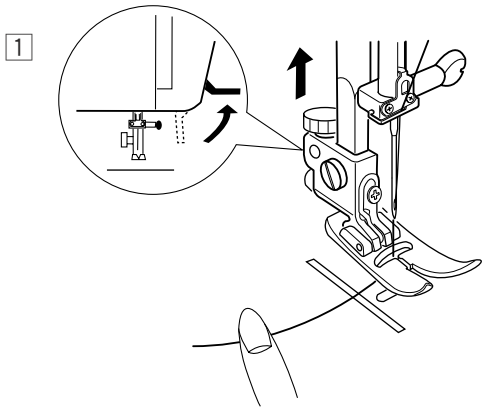
① Crochet
② Guide

Libérez le bouton lentement, entraînant la boucle du fil à travers l’aiguille.

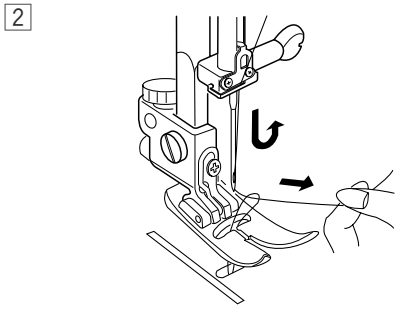
Tirez le fil à travers le chas de l’aiguille.

* L’enfile-auguillr peut être employé avec des aiguilles #11 à #16, ou avec les aiguilles #11 à bout bleu. Les fils de diamètre 50 à 90 devraient passer facilement.

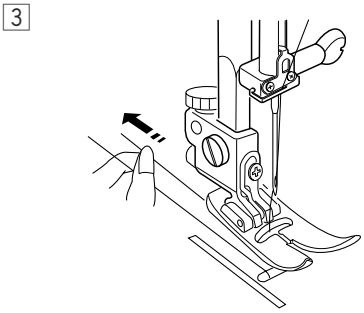
Drawing up Bobbin Thread



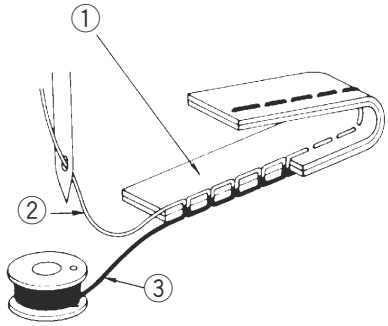
1 Raise the presser foot. Hold the needle thread lightly with your left hand and rotate the handwheel counterclockwise for one complete turn.



2 Bring the bobbin thread up by pulling the needl thread up.



3 Pull both threads 4" to 6" (10.0 to 15.0 cm) under and behind the presser foot.

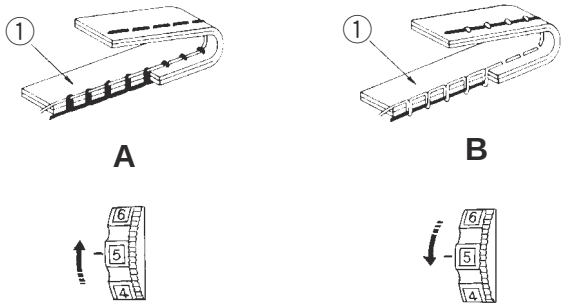


Adjusting the Needle Thread Tension

Correct tension
The ideal straight stitch has threads locked between two layers of fabric, as illustrated.

① Right side (Top side) of fabric
② Needle thread (Top thread)
③ Bobbin thread (Bottom thread)

When adjusting the needle thread tension, the higher the number, the tighter the top thread tension.



A: Tension is too tight
The bobbin thread shows through on the wrong side of the fabric, and the stitch feels bumpy. Turn the dial to a lower tension setting number to loosen the needle thread tension.

B: Tension is too loose
The needle thread shows through on the wrong side of the fabric, and the stitch feels bumpy. Turn the dial to a higher tension setting number to tighten the needle thread tension.

Extracción del hilo de la canilla

1 Suba el prensatelas. Sujete ligeramente el hilo de la aguja con su mano izquierda y gire el volante en el sentido contrario a las agujas del reloj una vuelta completa.

2 Saque el hilo de la canilla tirando del hilo de la aguja.

3 Pase ambos hilos hacia atrás por debajo del prensatelas. Deje un sobrante de ambos hilos de aproximadamente 10.0 a 15.0 cm (4" a 6").

Comment remonter le fil de la canette

1 Remontez le pied presseur. Tenez le fil de l'aiguille souplement de la main gauche, et tournez le volant d'un tour complet en sens antihoraire.

2 Faites monter le fil de canette en tirant le fil de l'aiguille vers le haut.

3 Tirez les deux fils vers l'arrière sous le pied presseur, sur une ongueur de 10.0 à 15.0 cm (4" à 6").

Ajuste de la tensión del hilo de la aguja

Tensión correcta
La puntada recta ideal cierra los hilos entre las dos telas tal como se ve en la figura.

① Parte de arriba de la tela
② Hilo de la aguja (Hilo superior)
③ Hilo de la canilla (Hilo inferior)

Al ajustar la tensión del hilo de la aguja, cuanto más alto sea el número ajustado, mayor será la tensión.

A: El hilo está demasiado tenso
El hilo de la canilla aparece por la parte de arriba de la tela y se sentirá desigual. Afloje la tensión del hilo de la aguja girando hacia arriba el ajuste de tensión del hilo.

B: El hilo está demasiado flojo
El hilo de la aguja aparece por la parte de abajo de la tela y se sentirá desigual. Tense la tensión del hilo de la aguja girando hacia abajo el ajuste de tensión del hilo.

Réglage de la tension du fil de l'aiguille

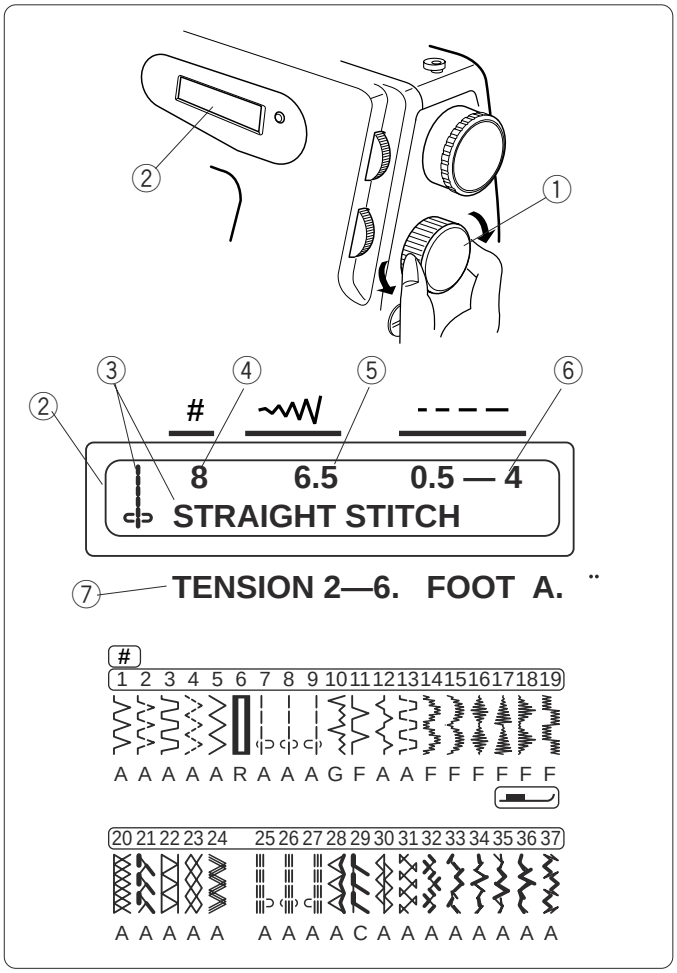
Tension correcte
Le point droit parfait doit présenter des fils croisés entre les deux épaisseurs de tissu, comme illustré à gauche (agrandi pour montrer les détails).

① Endroit du tissu
② Fil de l'aiguille (Fil supérieur)
③ Fil de la canette (Fil inférieur)

Lors du réglage de la tension du fil de l'aiguille, plus le numéro est grand, plus le fil de l'aiguille sera tendu.

A: Si la tension est trop élevée
Le fil de la canette apparaît sur le côté endroit du tissu et produit des bosses. Tournez la molette vers le haut pour relâcher la tension du fil de l'aiguille.

B: Si la tension est trop faible
Le fil de l'aiguille apparaît àl'envers du tissu, et produit des bosses. Tournez la molette vers le bas pour augmenter la tension du fil de l'aiguille.

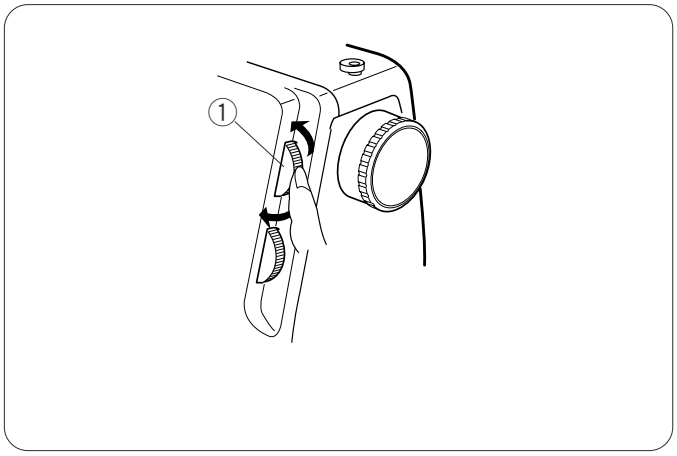


Pattern Selector Dial

Turn the pattern selector dial to select the desired pattern. The selected pattern and standard machine settings will be displayed on the LCD screen.
The pattern indication scrolls to the left to display the recommended tension range and foot.

Note:
Raise the needle above the fabric when turning the pattern selector dial.

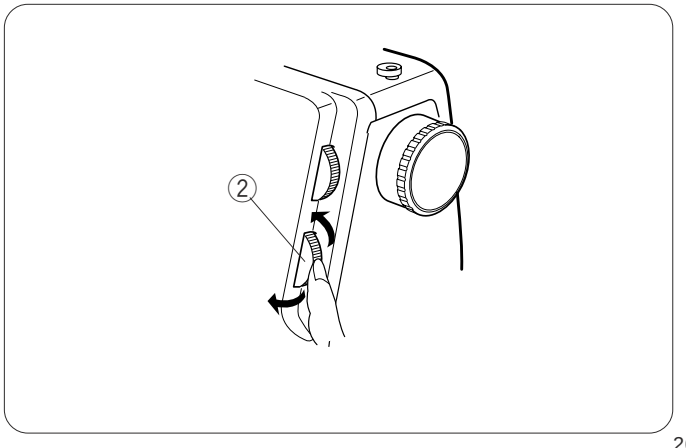
① Pattern selector dial
② LCD screen
③ Selected Pattern
④ Pattern number
⑤ Stitch width
⑥ Stitch length
⑦ Recommended tension and foot



Stitch Width Dial

Turn the stitch width dial to the desired stitch width number.
The higher the number, the greater the stitch width.

* Before turning the stitch width control, be sure to raise the needle above the fabric.
  ① Stitch width dial



Stitch Length Dial

Turn the stitch length dial to the desired stitch length number.
Set the stitch length dial at “S.S.” when using a stretch stitches #20 – 37. The higher the number, the greater the stitch length.
The “▭“ mark shows the adjustment range when sewing the
buttonhole.

* Raise the presser foot before turning the stitch length dial.
  ② Stitch length dial

Dial del selector del patrón

Gire el dial del selector del patrón para seleccionar el patrón deseado. El patrón seleccionado y los ajustes estándares de la máquina serán exhibidos en la pantalla del LCD.
La indicación del patrón enrollará a la izquierda para exhibir la gama de la tensión y el pie recomendados.

NOTA:
Levante la aguja sobre la tela al dar vuelta al dial del selector del patrón.

① Dial del selector del patrón
② Pantalla del LCD
③ Patrón seleccionado
④ Número del patrón seleccionado
⑤ Anchura de la puntada,
⑥ Longitud de la puntada,
⑦ Tensión y el pie recomendados

Cadran de sélecteur de point

Tournez le cadran de sélecteur de point pour choisir le point désiré. Le point choisi et les arrangements standard de machine seront affichés sur l'écran d'affichage à cristaux liquides.
L'indication de point fera défiler vers la gauche pour montrer la gamme de la tension et le pied recommandés.

REMARQUE:
Soulevez l'aiguille au-dessus du tissu en tournant le cadran de sélecteur de point.

① Cadran de sélecteur de point
② Écran d'affichage à cristaux liquides
③ Point choisi
④ Nombre de point
⑤ Largeur de point
⑥ Longueur de point
⑦ Tension et le pied recommandés

Control de la anchure de puntada

Gire el control de la anchura hasta al número deseado. Números más altos proporcionarán mayor anchura de puntada.

* Antes de girar el control de la anchura de puntada asegúrese de alzar la aguja por encima de la tela.
  ① Control de la anchura

Réglage de la largeur du point

Tournez glisser le réglage de la largeur du point jusqu'à ce que le numéro choisi.
Plus le numéro est grand, plus le point est large.

* Avant de tourner le réglage de la largeur du point,assurez-vous que vous avez relevé l'aiguille au-dessus du tissu.
  ① Réglage de la largeur

Control de la longitud de puntada

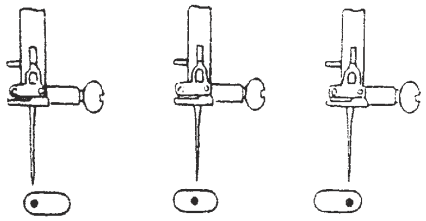
Gire el control de la longitud hasta al número deseado. Sitúe el control de longitud de puntada en la posición "S.S." cuando use puntadas elásticas #20 – 37.
Números más altos proporcionarán mayor longitud de puntada.
" ▭ " esta marca indica el radio de ajustes cuando cose ojales.

* Antes de girar el control, asegúrese de alzar el pie prensatelas.
  ② Control de la longitud

Réglage de la longueur du point

Tournez glisser le réglage de la longueur du point jusqu'à ce que le numéro choisi.
Réglez la longueur du point sur "S.S." pour les points extensibles #20 – 37.
Plus le numéro est grand, plus le point est long.
Le symbole " ▭ " indique la plage de réglage pour la couture des boutonnières.

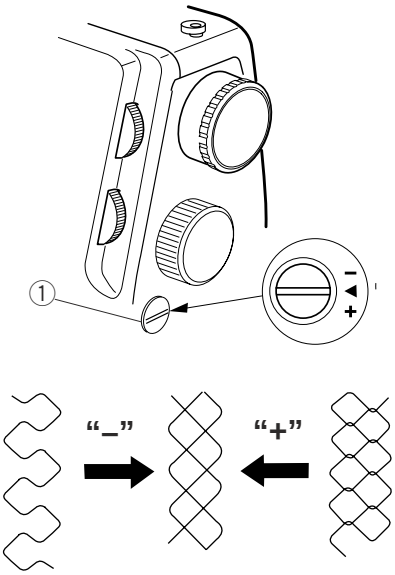
* Avant de tourner le réglage de là longueur du point, assurez-vous que vous avez relevé le pied presseur.
  ② Réglage de la longueur



#7 #8 #9
#25 #26 #27

Variable Needle Drop Position

The needle drop position of the straight stitch and stretch straight stitch can be selected from left, center and right positions.
Turn the pattern selector dial to select the desired needle drop position.



Adjusting Stretch Stitch Balance

If the stretch stitch patterns are uneven when you sew on a particular fabric, adjust them with the feed balancing dial.

① Feed balancing dial

To adjust the distorted patterns:

- If the patterns are drawn out, correct them by turning the dial in the “–” direction.
- If the patterns are compressed, correct them by turning the dial in the “+” direction.

Posición de la caida de la aguja variable

La posición de la caida de la aguja de la puntada recta y de la puntada recta elástica se puede seleccionar de las posiciones de la izquierda, de centro y derecha.
Gire el dial del selector del patrón para seleccionar la posición deseada de la caida de la aguja.

Position de baisse d'aiguille variable

La position de baisse d'aiguille du point droit et du point droit d'elastich peut être choisie parmi les positions de gauche, centrales et droit.
Tournez le cadran de sélecteur de point pour choisir la position désirée de baisse d'aiguille.

Equilibrio de los patrones distorsionados

Si observa alguna distorsión al coser patrones de puntada elástica en una tela específica, ajústelos con el eje equilibrador de puntada.

① Eje equilibrador de puntada

Para equilibrar los patrones de puntada distorsionada:

- Si los patrones están expandidos, corríjalos girando el eje equilibrador de puntada hacia el signo “–”.
- Si los patrones están comprimidos, corríjalos girando el eje equilibrador de puntada hacia el signo “+”.

Pour corriger un motif déformé

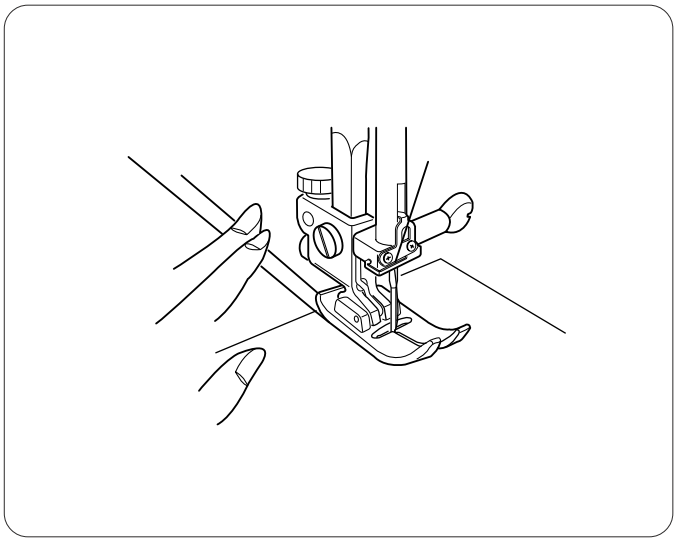
Si les motif extensibles sont irréguliers lorsque vous piquez un tissu particulier, corrigez-les avec le bouton d’équilibrage.

① Bouton d’équilibrage

Comment régler l’équilibre d’un motif extensible:

- Si les motifs sont étirés, corrigez le défaut en tournant le bouton en direction du “–”.
- Si les motifs sont comprimés, corrigez le défaut en tournant le bouton en direction du “+”.

SECTION 2. UTILITY STITCHES



Straight Stitch

Machine setting

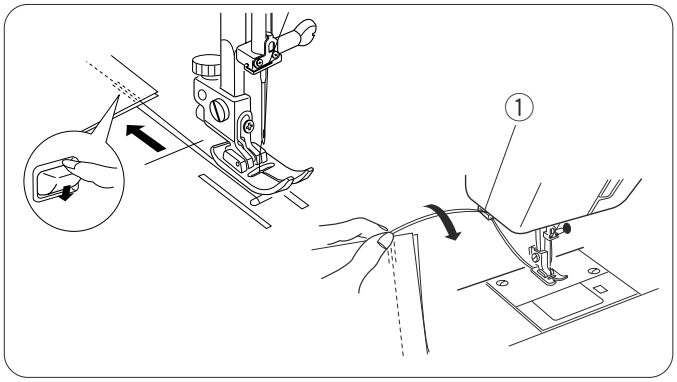
Pattern:	#7– 9
Stitch length:	2.5
Stitch width:	6.5
Foot:	A: Zigzag foot
Thread tension:	2–6

Starting to sew:

Raise the presser foot and position the fabric next to a seam guide line on the needle plate (5/8" (1.6 cm) is most common). Lower the needle to the point where you want to start. Lower the presser foot and pull the threads toward the back. Depress the foot control. Gently guide the fabric along a seam guide line letting the fabric feed naturally.

CAUTION:

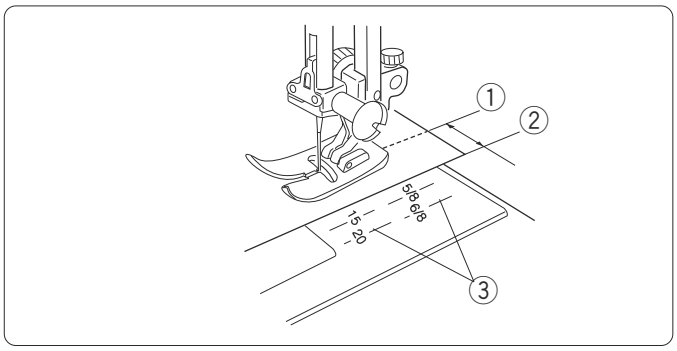
Do not place fingers near to the presser foot when guiding fabric, or the needle clamp screw may strike and injure your fingers.



Finishing sewing

To fasten the ends of a seam, press the reverse stitch control and sew several reverse stitches. Raise the presser foot. Remove the fabric, draw the threads to the back and cut them with the thread cutter. The threads are now the proper length to begin sewing the next seam.

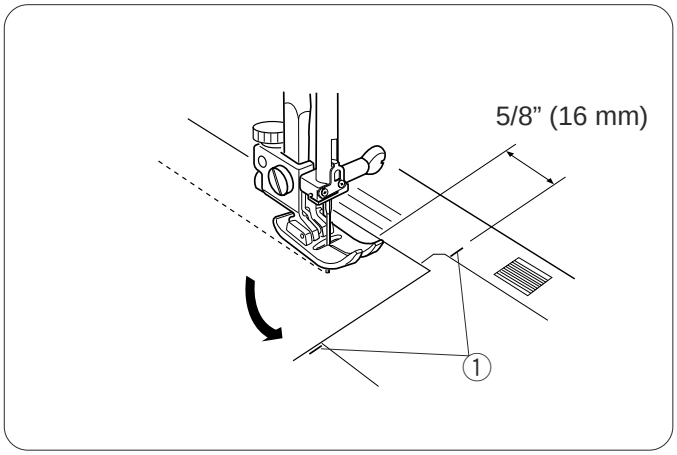
① Thread cutter



Use of the seam guides

The seam guides on the needle plate are there to help you measure seam width. The numbers on the needle plate indicate the distance between the center needle position and the edge of the fabric.

① Center needle position
② Edge of fabric
③ Needle plate guide lines



Turning a square corner

When sewing with fabric edge at 5/8" seam guide, to turn a square so that sewing continues at same distance from edge:

Stop stitching when front edge of fabric reaches the cornering guide lines.
Lower the needle by turning the hand wheel counterclockwise.
Raise the presser foot and turn the fabric counterclockwise 90°.
Lower the presser foot, and begin stitching in the new direction.

① Cornering guide

SECCIÓN 2. PUNTADAS PRÁCTICAS

Puntada recta

Configuración de la máquina

Patrón de la puntada:	#7– 9
Longitud de la puntada:	2.5
Ancho de la puntada:	6.5
Prensatelas:	A: Prensatelas para zigzag
Tensión del hilo:	2–6

Para empezar a coser:
Levante el pie prensatelas y posicione la tela junto a las líneas guías en la placa de aguja (1.6 cm (5/8")).
Baje la aguja al punto donde quiera comenzar la costura. Baje el pie y pase los hilos hacia atrás por debajo del prensatelas.
Pise el pedal de control. Guíe la tela con cuidado a lo largo de la guía de costura dejando que la tela avance sola de forma natural.

CUIDADO:
No coloque los dedos cerca del prensatelas
mientras que dirige la tela. El tornillo de sujeción de la aguja podría golpear y lastimar los dedos.

Para terminar a coser
Para rematar el final de las costuras, pulse el control de puntada invertida y cosa unas puntadas hacia atrás.
Levante el pie. Saque la tela, tire de los hilos hacia atrás y córtelos con el cortahilos. Al cortar los hilos con el cortahilos quedará el sobrante de hilo adecuado para comenzar una nueva costura directamente.

① Cortahilos

Uso de las guías de costura
Las guías de costuras en la placa de agujas ayudan a medir el margen entre el borde de la tela y la costura.
Los números indican la distancia entre la posición central de la aguja y la guía de costura.

① Centro de la posición de la aguja
② Borde de la tela
③ Línea guía del plato de aguja

Cómo coser una esquina cuadrada
Al coser con el borde de la tela en la guía de costura de 16 mm (5/8 de pulgada), para coser una esquina cuadrada de manera que la costura continúe a la misma distancia del borde, haga lo siguiente:

Deje de coser cuando el borde delantero de la tela llega a las líneas de la guía para esquina.
Baje la aguja girando la el volante en sentido antihorario.
Eleve el prensatelas y gire la tela 90 grados en sentido antihorario.
Baje el prensatelas y comience a coser en la nueva dirección.

① Guía para esquinas

PARTIE 2. POINTS ULITAIRES

Point droit

Réglage de la machine

Modèle de point:	#7–9
Longueur du point:	2,5
Largeur du point:	6.5
Pied presseur:	A: Pied zigzag
Tension du fil:	2–6

Début d'une couture
Levez le pied presseur et placez le tissu le long de la ligne de repère sur la plaque d'aiguille (1.6 cm (5/8")).
Abaissez l'aiguille à l'endroit où vous souhaitez commencer la couture. Abaissez le pied presseur et tirez les fils vers l'arrière. Appuyez doucement sur la pédale de contrôle.
Guidez le tissu le long de la ligne de repère en laissant le tissu avancer naturellement.

ATTENTION:
Ne placez pas de doigts près du pied presseur en guidant le tissue. La vis de fixation de l'aiguille peut frapper et nuire les doigts.

Finitíon d'une couture
Pour arrêter l'extrémité des coutures, appuyez sur le bouton de marche arrière et piquez plusieurs points en arrière.
Relevez le pied presseur. Retirez le tissu, tirez les fils vers l'arrière et coupez-les à l'aide du coupe-fil. Les fils sont ainsi coupés à la bonne longueur pour le début de la prochaine couture.

① Coupe-fil

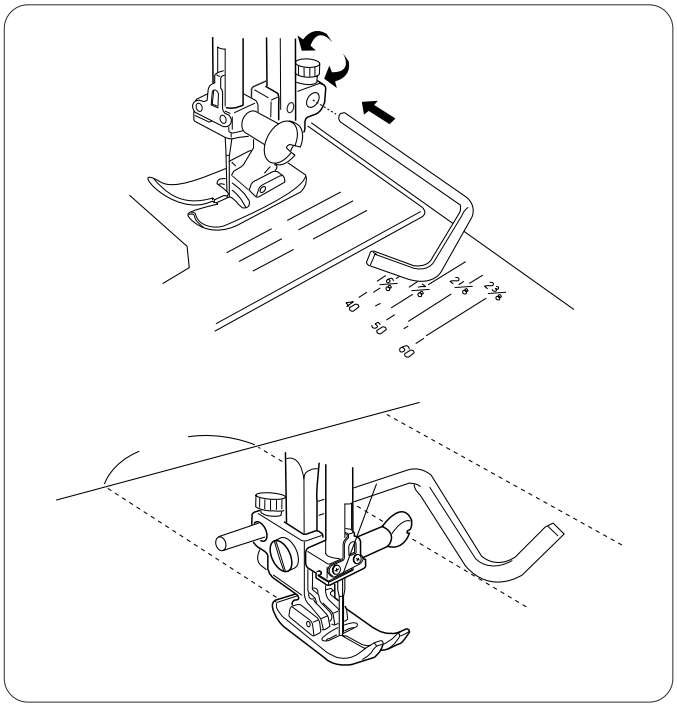
Utilisation des guides de couture
Les guides de couture tracés sur la plaque à aiguille vous facilitent la tâche pour mesurer les rentrés de couture.
Le nombre indique la distance entre l'aiguille en position centrale et le guide de couture.

① Position centrale de l'aiguille
② Bord du tissu
③ Lignes de repère sur la plaque d'aiguille

Pour coudre un angle droit
Afin de coudre un angle droit et afin d'assurer que la couture reste à distance égale du bord lorsque vous cousez sur le bord d'un tissu à 16 mm du bord de la couture:

Arrêtez de coudre lorsque le bord du tissu arrive au lignes du guide-virage.
Abaissez l'aiguille en tournant le volant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
Levez le pied presseur et tournez le tissu dans le sens inverse des aiguilles d'une montre à 90°.
Abaissez le pied presseur et commencez la couture dans la nouvelle direction.

① Guide-virage



Quilting guide

Use the seam guide lines on the needle plate to help determine the distance between stitches. The quilting guide will help keep the seam spacing even.

Loosen the quilter holding screw.
Slide the quilter in the hole to the desired width and tighten the screw.

Sew, guiding the quilting guide over the previous row of stitching.

① Quilting guide holding screw
② Quilting guide
③ Hole
④ Distance

Guía de acolchado

La guía de acolchado le ayuda a coser líneas de puntadas.

Afloje el tornillo de sujeción de la guía.
Deslice la guía dentro de su alojamiento hasta conseguir el ancho deseado y apriete el tornillo.

Cosa llevando la guía sobre la anterior línea de puntada.

① Tornillos sujetador del acolchador
② Acolchador
③ Alojamiento
④ Distancia

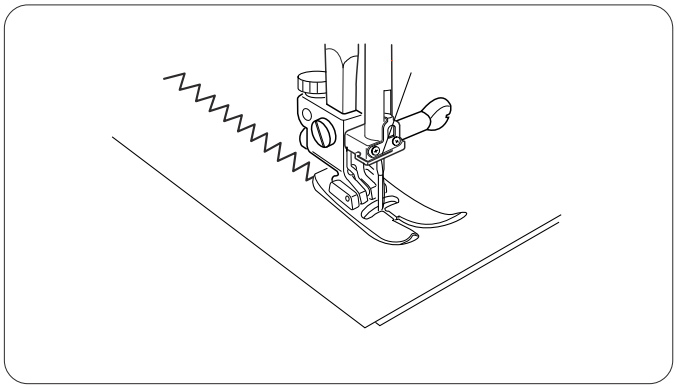
Guide à matelasser

Le guide à matelasser vours aidera à coudre des lignes parallèles.

Desserrz la vis, enfilez le guide à matelasser dans l'ouverture usqu'à la largeur souhaitée, puis resserrez la vis.

Effectuez votre couture en dirigeant la tige du guide le long de la couture précédente.

① Vis de blocage du guide à matelasser
② Guide à matelasser
③ Trou
④ Distance entre deux coutures

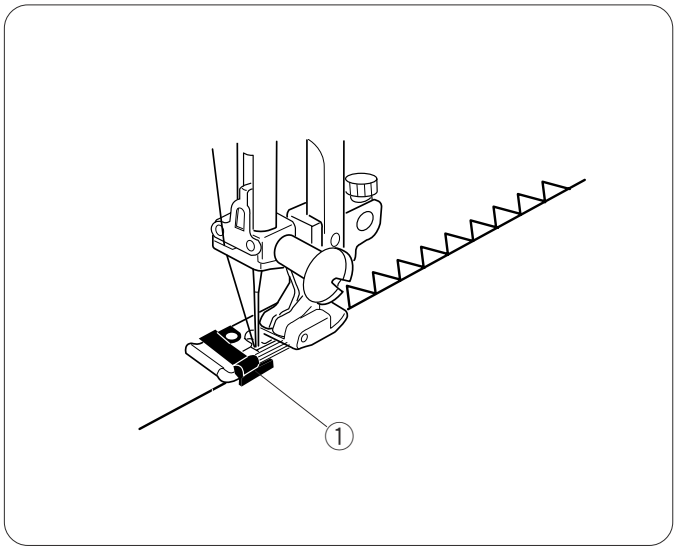


Zigzag Stitch

Machine setting

Pattern:	#5
Stitch length:	2.5
Stitch width:	5
Foot:	A: Zigzag foot
Thread tension:	3–5

Simple zigzag stitching is widely used for overcasting, sewing on buttons etc.
Adjust the stitch length to suit your sewing needs.



Overcasting

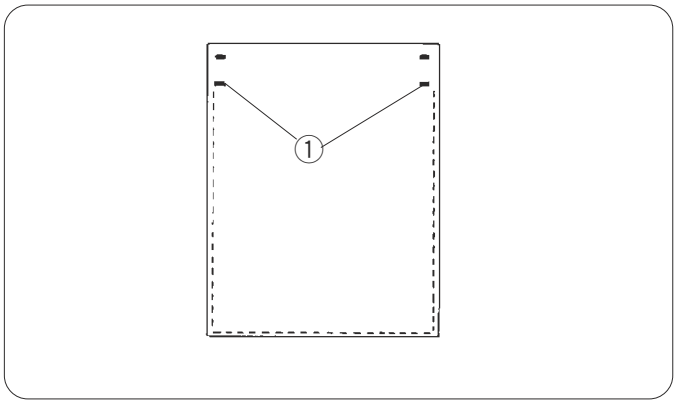
Machine setting

Pattern:	#5
Stitch length:	2.5
Stitch width:	5–6.5
Foot:	A: Zigzag foot or C: Overedge foot
Thread tension:	3–5

CAUTION:
Do not set the stitch width less than 5 when using the overedge foot to prevent the needle from hitting the wires on the foot.

Place the raw edge of the fabric next to the guide of the foot and start sewing.

① Guide



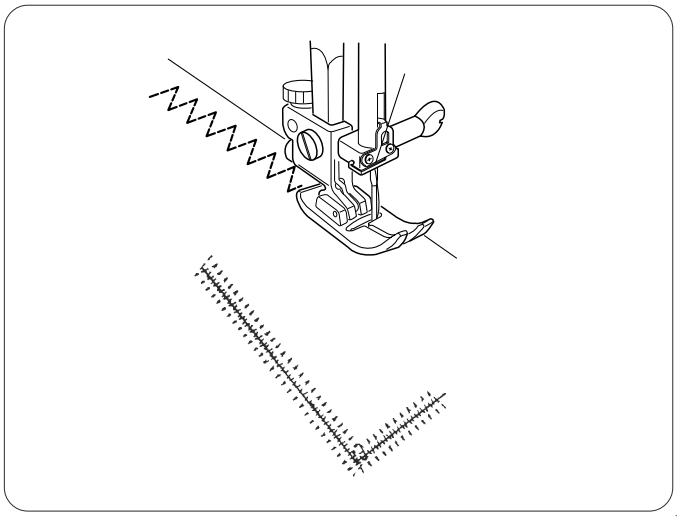
Bartacking

Machine setting

Pattern:	#5
Stitch length:	0.5
Stitch width:	3–6
Foot:	A: Zigzag foot
Thread tension:	3–5

This is similar to a very short satin stitch, and is used to reinforce points of strain such as corners, pockets and straps of lingerie.
Sew four (4) to six (6) stitches.

① Bar tack



Multiple Zigzag Stitch

Machine setting

Pattern:	#4
Stitch length:	0.5–1.0
Stitch width:	5–6.5
Foot:	A: Zigzag foot
Thread tension:	2–6

This stitch is used to finish a raw edge on synthetics and other fabrics that tend to pucker.
Place the fabric to leave a 5/8" (1.6 cm) allowance.
Trim the extra allowance after sewing.
It is also used for mending tears.

Puntada zigzag

Configuración de la máquina

Patrón de la puntada: #5
Longitud de la puntada: 2.5
Ancho de la puntada: 5
Prensatelas: A: Prensatelas para zigzag
Tensión del hilo: 3–5

La puntada en zigzag simple se usa para los sobrehilados, para coser botones, etc.
Ajuste la longitud de la puntada para adecuarla a sus necesidades de costura.

Sobrehilado

Configuración de la máquina

Patrón de la puntada: #5
Longitud de la puntada: 2.5
Ancho de la puntada: 5–6,5
Prensatelas: A: Prensatelas para zigzag o
C: Prensatelas para sobrehilado
Tensión del hilo: 3–5

ATENCIÓN:
No ajuste la anchura de puntada a menos de 5 si utiliza el prensatelas de sobrehilado, para evitar que la aguja golpee los alambres del prensatelas.

Coloque el borde no terminado de la tela junto a la guía del prensatelas y comience a coser.
① Guía

Puntada de refuerzo

Configuración de la máquina

Patrón de la puntada: #5
Longitud de la puntada: 0,5
Ancho de la puntada: 3–6
Prensatelas: A: Prensatelas para
zigzagTensión del hilo: 3–5
Esta puntada es similar a una puntada de satén muy corta y se utiliza para reforzar los puntos que reciben el mayor esfuerzo, como esquinas o bolsillos y las tiras en ropa interior.
Cosa de quatro (4) a seis (6) puntadas de zig-zag.
① Puntada de refuerzo

Puntada al zigzag múltiple

Configuración de la máquina

Patrón de la puntada: #4
Longitud de la puntada: 0,5–1.0
Ancho de la puntada: 5–6,5
Prensatelas: A: Prensatelas para
zigzagTensión del hilo: 2–6

Esta puntada se utiliza para acabar los bordes no terminados de telas sintéticas y otras telas que tienden a encoger.
Coloque la tela de forma que quede un margen de 1,6 cm entre el borde y la costura.
Recorte el margen adicional después de coser.
También se utiliza para reparar desgarrones.

Point zigzag

Réglage de la machine

Modèle de point: #5
Longueur du point: 2,5
Largeur du point: 5
Pied presseur: A: Pied zigzag
Tension du fil: 3–5

Le point zigzag simple est utilisé fréquemment pour le surfilage, pour coudre des boutons etc.
Régler la longueur de point qui correspond à vos besoins.

Surfilage

Réglage de la machine

Modèle de point: #5
Longueur du point: 2,5
Largeur du point: 5–6,5
Pied presseur: A: Pied zigzag ou C: Pied à surfilage
Tension du fil: 3–5

ATTENTION:
Ne pas régler la largeur du point à moins de 5 lorsqu'on utilise le pied de surjet ou l'aiguille risquerait de frapper les fils du pied.

Placer le bord non-fini du tissu à côté du guide du pied et commencer à coudre.
① Guide

Puntada de refuerzo

Réglage de la machine

Modèle de point: #5
Longueur du point:0,5
Largeur du point: 3–6
Pied presseur: A: Pied zigzag
Tension du fil: 3–5

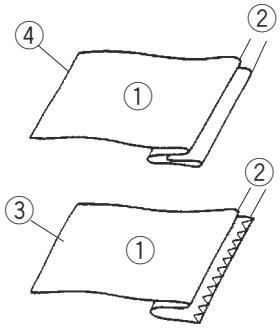
Il s'agit d'un point de bourdon très court que l'on utilise pour renforcer les points de tension tels que les coins de poches et les bretelles de lingerie.
Piquez quatre (4) à six (6) points.
① Brides de renfort

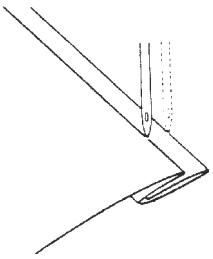
Point zigzag multiple

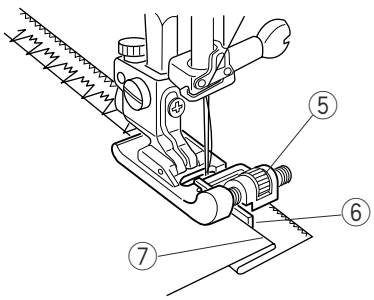
Réglage de la machine

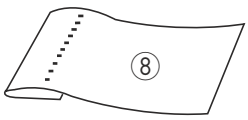
Modèle de point: #4
Longueur du point: 0,5–1,0
Largeur du point: 5–6,5
Pied presseur: A: Pied zigzag
Tension du fil: 2–6

Ce point sert à finir le bord brut de tissus synthétiques et d'autres tissus extensibles qui ont tendance à froncer.
Placez le tissu afin de former un rentré de 1,6 cm.
Coupez le tissu dépassant du rentré après la couture.
Ce point est également utile pour raccommoder les déchirures.

1


2


3


4


Blind Hemming

Machine setting

Pattern:	#10
Stitch length:	2.5
Stitch width:	2–4
Foot:	G: Blind hemming foot
Thread tension:	2–6

1 On heavy weight fabrics that ravel, the raw edge should be overcast first.
Fold the hem under the fabric as illustrated for fine or medium fabrics.
Fold a hem with the wrong side up forming a 1/8” (0.5 cm) allowance.
① Wrong side of the fabric
② 1/8” (0.5 cm)
③ Heavy weight fabric
④ Fine and medium weight fabric

2 Place the fabric so that the needle just pierces the folded edge when the needle comes over to the extreme left side.
Lower the presser foot.

3 Turn the screw to align the guide on the foot with the folded edge so that the needle just pierces the fold.
If the needle pierces too far left, move the guide slightly to the left.
If the needle misses the fold, move the guide slightly to the right.
Sew slowly while guiding the folded edge along the guide.
⑤ Screw
⑥ Guide
⑦ Folded edge

4 Open and press the fabric after sewing is finished.
⑧ Right side of the fabric

NOTE:
If the needle drops too far left, the stitches will be apparent on the right side of the fabric.

Dobladillo invisible

Configuración de la máquina

Patrón de la puntada:	#10
Longitud de la puntada:	2.5
Ancho de la puntada:	2–4
Prensatelas:	G: Prensatelas para dobladillo invisible
Tensión del hilo:	2–6

1 En telas pesadas que se deshilachen, el borde no terminado se tiene que sobrehilar primero.
Forme el dobladillo bajo la tela como se muestra en la figura para telas finas o medias.
Forme un dobladillo con el reverso hacia arriba, dejando un margen de 0,5 cm.
① Reverso de la tela
② 0,5 cm
③ Tela pesada
④ Tela fina y de peso medio

2 Coloque la tela de forma que la aguja atraviese el borde plegado al salir por el extremo izquierdo.
Haga descender el pie prensatelas.

3 Gire el tornillo para alinear la guía del pie con el borde doblado de forma que la aguja apenas perfore el pliegue.
Si la aguja perfora un punto muy a la izquierda, mueva ligeramente la guía hacia la izquierda.
Si la aguja no se clava en el pliegue, mueva ligeramente la guía a la derecha.
Cosa despacio, mientras guía el borde doblado a lo largo de la guía.
⑤ Tornillo
⑥ Guía
⑦ Borde doblado

4 Abra y presione la tela cuando termine de coser.
⑧ Anverso de la tela

NOTA:
Si la aguja atraviesa la tela demasiado a la izquierda, las puntadas se verán en el anverso de la tela.

Ourlet invisible

Réglage de la machine

Modèle de point:	#10
Longueur du point:	2,5
Largeur du point:	2–4
Pied presseur:	G: Pied à point d'ourlet invisible
Tension du fil:	2–6

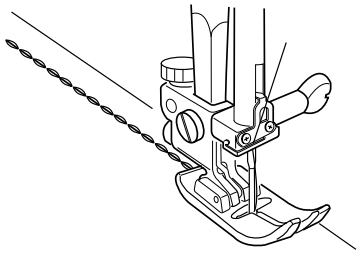
1 Sur les tissus épais qui s'effilochent, il faut tout d'abord surfiler le bord brut.
Pour les tissus fins ou moyens, pliez l'ourlet sous le tissu comme illustré.
Pliez l'ourlet, l'envers du tissu étant sur le dessus afin de former un rentré de 0,5 cm.
① Envers du tissu
② 0,5 cm
③ Tissus épais
④ Tissus fins et moyennement épais

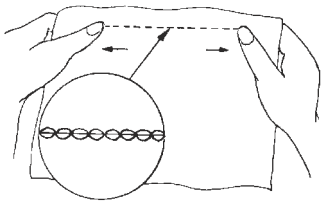
2 Placez le tissu afin que l'aiguille perce juste le bord plié lorsqu'elle parvient sur le côté gauche extrême.
Abaissez le pied presseur.

3 Tournez la vis pour aligner le guide du pied-de-biche sur le bord plié afin que l'aiguille perce juste le pli.
Si l'aiguille perce trop à gauche, déplacez légèrement le guide vers la gauche.
Si l'aiguille ne parvient pas à percer le pli, déplacez légèrement le guide vers la droite.
Cousez doucement tout en guidant le bord plié le long du guide.
⑤ Vis
⑥ Guide
⑦ Bord plié

4 Une fois la couture terminée, ouvrez le tissu et repassez-le.
⑧ Endroit du tissu

REMARQUE :
Si l'aiguille perce le tissu trop à gauche, les points ressortiront à l'endroit du tissu.





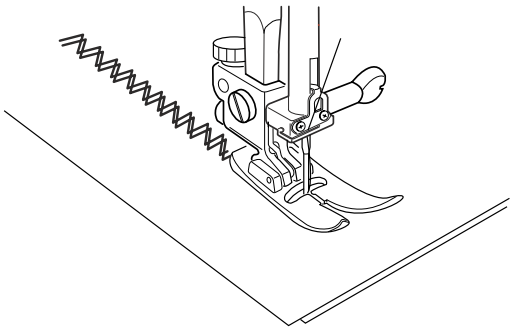
Straight Stretch

Machine setting

Pattern:	#25–27
Stitch length:	S.S.
Stitch width:	6.5
Foot:	A: Zigzag foot
Thread tension:	2–6

This strong, durable stitch is recommended where both elasticity and strength are necessary in order to insure comfort and durability.

Use it to reinforce areas such as crotch and armhole seams as well as to eliminate puckering on knits and stretch fabrics. Also, use when constructing items requiring extra strength such as backpacks.

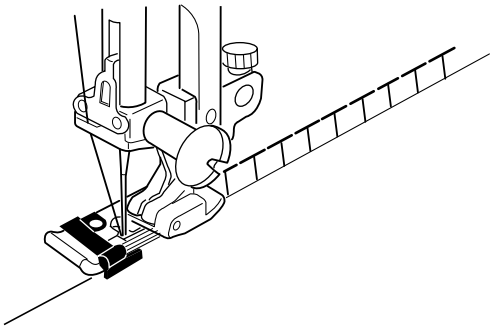


Rick-rack Stretch

Machine setting

Pattern:	#24
Stitch length:	S.S.
Stitch width:	2–6.5
Foot:	A: Zigzag foot
Thread tension:	2–6

Sew on stretch fabrics in any area that you might use a zigzag stitch. This stitch is used as a decorative topstitch as well.



Serging

Machine setting

Pattern:	#29
Stitch length:	S.S.
Stitch width:	5–6.5
Foot:	C: Overedge foot
Thread tension:	2–6

* When using Overedge foot, make sure to set the stitch width at 5 or more; otherwise the needle may hit the overedge foot.

This stitch is ideal for 1/4” (0.6 cm) seams on knits or on medium to heavy weight woven fabrics. It is also great for sewing spandex swim wear.

Puntada recta triple

Configuración de la máquina

Patrón de la puntada:	#25–27
Longitud de la puntada:	S.S.
Ancho de la puntada:	6,5
Prensatelas:	A: Prensatelas para zigzag
Tensión del hilo:	2–6

Esta puntada de costura, resistente y duradera, es recomendada en casos donde sean necesarios tanto la elasticidad como la durabilidad para asegurar comodidad y durabilidad.

Úsela para reforzar áreas como braguetas, puños de camisa y también para evitar deshilachamientos en telas de punto y telas elásticas. Use también esta puntada para construir elementos que requieran refuerzos especialmente fuerte como bolsos y mochilas.

Point droit extensible

Réglage de la machine

Modèle de point:	#25–27
Longueur du point:	S.S.
Largeur du point:	6,5
Pied presseur:	A: Pied zigzag
Tension du fil:	2–6

Ce point solide et résistant est recommandé pour les coutures où la solidité et l'élasticité sont nécessaires au confort et à la durabilité.

Utilisez-le pour renforcer les coutures d'entre-jambes et d'emmanchure ainsi que pour éliminer les fronces sur les jerseys et les tissus extensibles. Également utile dans la fabrication d'accessoires résistants comme les sacs à dos.

Extensión de "Rick-rack"

Configuración de la máquina

Patrón de la puntada:	#24
Longitud de la puntada:	S.S.
Ancho de la puntada:	2–6,5
Prensatelas:	A: Prensatelas para zigzag
Tensión del hilo:	2–6

Cosa en telas elásticas o en cualquier otro área en el que vaya a usar puntadas en zig-zag. Esta puntada de costura es usada también como puntada decorativa.

Croquet extensible

Réglage de la machine

Modèle de point:	#24
Longueur du point:	S.S.
Largeur du point:	2–6,5
Pied presseur:	A: Pied zigzag
Tension du fil:	2–6

Utilisez ce point sur les tissus extensibles où le point zig-zag pourrait ètre utilisé. Ce point peut aussi être utilisé comme surpiqûres dècoratives.

Puntada de dobladillo

Configuración de la máquina

Patrón de la puntada:	#29
Longitud de la puntada:	S.S.
Ancho de la puntada:	2–6,5
Prensatelas:	C: Prensatelas para sobrehilado
Tensión del hilo:	2–6

* Al utilizar el prensatelas de sobrehilado, asegúrese de ajustar la anchura de puntada a un valor mayor que 5, pues de lo contrario la aguja puede golpear el prensatelas para sobrehilado.

Esta puntada es ideal para costuras de 0.6 cm (1/4") en prendas de punto y telas que necesiten costuras estrechas. Esta puntada es también estupenda para coser bañadores de expandes.

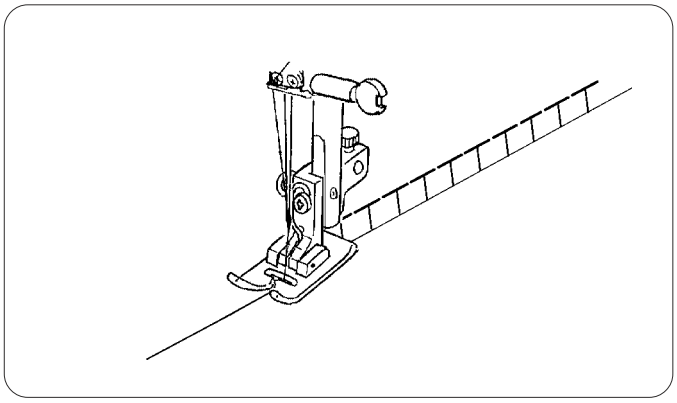
Point de surjet

Réglage de la machine

Modèle de point:	#29
Longueur du point:	S.S.
Largeur du point:	2–6,5
Pied presseur:	C: Pied à surfilage
Tension du fil:	2–6

* Lorsque vous utilisez le pied à surjeter, assurez-vous de bien régler la largeur du point au dessus de 5, sinon l'aiguille pourrait heurter le pied à surfilage.

Ce point est idéal pour les coutures à 0.6 cm (1/4") sur les jerseys ou sur les tissus moyens.
Il est aussi parfait pour les maillots en spandex.

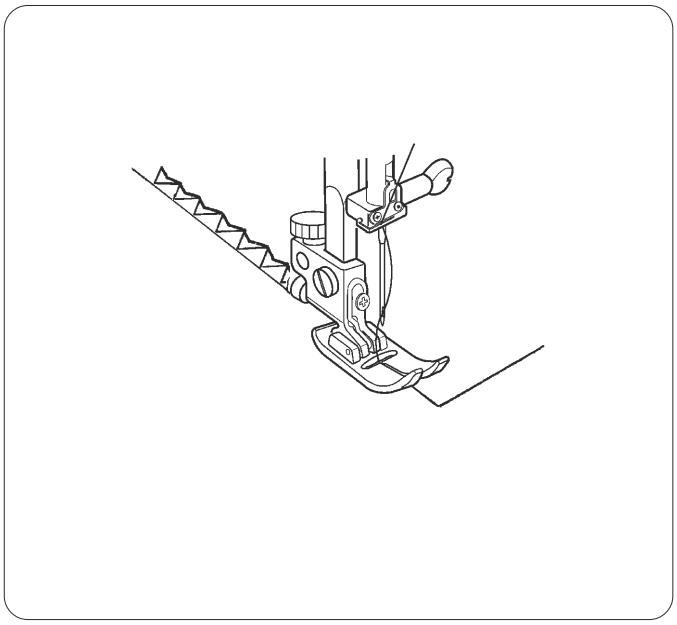


Herring Bone Stretch

Machine setting

Pattern:	#21
Stitch length:	S.S.
Stitch width:	2–6.5
Foot:	A: Zigzag foot
Thread tension:	2–6

Use as a hemming stitch for blankets, tablecloths and draperies.
Place the fabric right side up, and sew so that the rightmost needle position is 3/8" (1.0 cm) from the edge. Then trim close to stitching. Be careful not to cut the stitches.



Overcast Stretch Stitching

Machine setting

Pattern:	#28
Stitch length:	S.S.
Stitch width:	3–6.5
Foot:	A: Zigzag foot
Thread tension:	2–6

This stitch is for sewing a seam with an overcast finish. It is used when making swim wear, ski pants and other garments which require stretch.

To sew:
Place raw edges of fabric to the “left” of the needle as shown. Sew in a manner so that the needle pierces the fabric very close to the outside edge. Or place the fabric to allow a 5/8" (1.6 cm) seam, then trim the seam allowance. Raw or worn edges of older garments can be overcast to prevent further raveling.

Puntada de espiga elástica

Configuración de la máquina

Patrón de la puntada:	#21
Longitud de la puntada:	S.S.
Ancho de la puntada:	2–6,5
Prensatelas:	A: Prensatelas para zigzag
Tensión del hilo:	2–6

Use esta puntada para coser dobladillos en mantas, edredones, manteles y cortinas.
Coloque la tela con la parte de arriba hacia arriba y cosa a 1.0 cm (3/8") del borde. Después recorte la tela sobrante cerca de la costura. Tenga cuidado de no cortar las puntadas.

Puntada elástica de remate o sobrehilado

Configuración de la máquina

Patrón de la puntada:	#28
Longitud de la puntada:	S.S.
Ancho de la puntada:	3–6,5
Prensatelas:	A: Prensatelas para zigzag
Tensión del hilo:	2–6

Esta puntada de costura es para coser costuras de remate o sobrehilado. Esta puntada es usada cuando se cosen trajes de baño, pantalones de esquiar y otras prendas que requieren de material elástico.

Para coser:
Coloque el borto de la tela a la “izquierda” de la aguja como es mostrado en la ilustración. Cosa de tal forma que la aguja traspase o penetre la tela muy cerca del borde exterior. También puede colocar la tela dejando unos 1.6 cm (5/8") entre la costura y el borde, cortando después la tela sobrante. Los bordes o desgastados pueden ser rematados con està puntada para evitar futuros deshilachamientos.

Point d’épine extensible

Réglage de la machine

Modèle de point:	#21
Longueur du point:	S.S.
Largeur du point:	2–6,5
Pied presseur:	A: Pied zigzag
Tension du fil:	2–6

On utilise ce point pour border les couvertures, les nappes et les draperies.
Installez le tissu, l’endroit vers le haut et piquez à 1.0 cm (3/8") du bord. Puis recoupez au ras des points. Faites attention de ne pas couper les points.

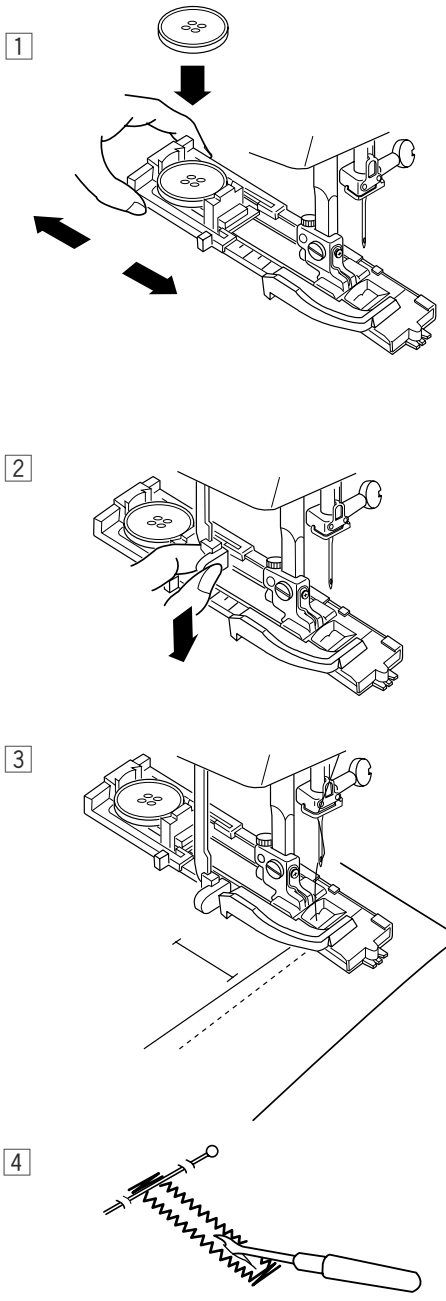
Surfilage extensible

Réglage de la machine

Modèle de point:	#28
Longueur du point:	S.S.
Largeur du point:	3–6,5
Pied presseur:	A: Pied zigzag
Tension du fil:	2–6

Ce point est utilisé pour coudre et surjeter en même temps. Il est très pratique pour la réalisation de maillots de bain, de pantalons de ski et autres vêtements extensibles.

Pour coudre:
Placez le bord brut du tissu à “gauche” de l’aiguille comme illustré. Cousez de manière à ce que l’aiguille perce le tissu tout près du bord extérieur. Ou encore placez le tissu en prévoyant une ressource de 1.6 cm (5/8"), puis recoupez la ressource. Les bords bruts ou effilochés des vieux vêtements peuvent être de cette manière pour éviter l’effilochage.



Automatic Buttonhole

Machine setting

Pattern:	#6
Stitch length:	0.3–1
Stitch width:	3–6.5
Foot:	R: Automatic buttonhole foot
Thread tension:	2–6

Preparation for sewing:

Attach the automatic buttonhole foot R. Make sure the groove on the foot holder catches the pin on the foot when lowering the presser foot.
The buttonhole size is automatically set by placing the button in the rear of the automatic buttonhole foot.
The button holder on the foot takes a button up to 1.0" (2.5 cm) in diameter.
Make a test buttonhole on an extra piece of the fabric to check your settings.
Use interfacing on stretch fabrics.

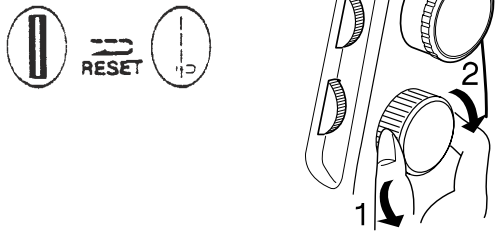
To sew:

1 Pull the button holder to the back, and place the button in it. Push it forward tightly against the button.

2 Pull the buttonhole lever down as far as it will go.

3 Draw both threads to the left under the foot.
Insert the garment under the foot, and lower the needle into the fabric to the starting point.
Then lower the automatic buttonhole foot.
Depress the foot control to sew a buttonhole.
Stop the machine when the buttonhole is completed.

4 Remove the fabric and place a pin just before the bartack at each end, to prevent cutting bartacks.
Cut the opening with the buttonhole opener.
When finished, push the buttonhole lever up as far as it will go.



To sew another buttonhole, you must reset the machine.
Reset by shifting the stitch selector in either direction, "**1**" or "**2**", to the next setting.
Then shift the selector back to the buttonhole setting.

Ojal automático

Configuración de la máquina

Patrón de la puntada:	#6
Longitud de la puntada:	0,3–1
Ancho de la puntada:	3–6,5
Prensatelas:	R: Prensatelas para ojal automático
Tensión del hilo:	2–6

Preparación para coser:

Coloque el Prensatelas R para ojales automáticos.
Asegúrese de que cuando baje la palanca de elevación del prensatelas la enclavadura del enmangue enganche el pasador.
El tamaño del ojal se toma automáticamente colocando el botón en la parte trasera del pie prensatelas para ojales automáticos.
En el alojamiento del botón se pueden colocar botones de hasta 2.5 cm (1.0") de diámetro.
Antes de coser los ojales en la prenda que desee, practique cosiendo un ojal en un trozo de tela para verificar los ajustes.
Emplee para ello acoplamiento de telas elásticas.

Para coser:

1 Tire del alojamiento del botón hacia atrás, y coloque el botón en su interior. Empuje firmemente el alojamiento con el botón dentro.

2 Baje la palanca de ojales tan bajo como se pueda.

3 Pase ambos hilos hacia la izquierda por debajo del prensatelas.
Introduzca la prenda debajo del prensatelas, y baje la aguja en el punto donde va a comenzar a coser.
Luego baje el prensatelas para ojales automáticos.
Pise el pedal de control.
Pare la máquina cuando se acaba el ojal.

4 Saque la prenda y coloque un alfiler justo antes de cada presilla para prevenir un corte accidental de las presillas.
Corte la abertura del ojal con el abreojales.
Cuando haya acabado, empuje la palanca de ojales tan alto como se pueda.

Después de que un ojal sea cosido, mueva la puntada hasta la puntada siguiente girando el control en dirección “**1**” o , “**2**” coloque de nuevo la puntada en la posicion para coser el próximo ojal.

Boutonnière automatique

Réglage de la machine

Modèle de point:	#6
Longueur du point:	2,5
Largeur du point:	5
Pied presseur:	R: Pied à boutonnière automatique
Tension du fil:	2–6

Préparation à la couture

Fixez le pied à boutonnière automatique R. Assurez-vous que la rainure du support correspond à la broche sur le pied avant d’abaisser le levier relève-presseur.
La dimension de la boutonnière est automatiquement définie lorsque vous placez le bouton à l’arrière du pied à boutonnière.
Le support du bouton sur le pied peut recevoir un bouton d’un diamètre maximum de 2.5 cm (1.0").
Faites une boutonnière d’essai dans une chute de tissu pour vérifier vos réglages.
Utilisez une triplure sur les tissus extensibles.

Pour coudre:

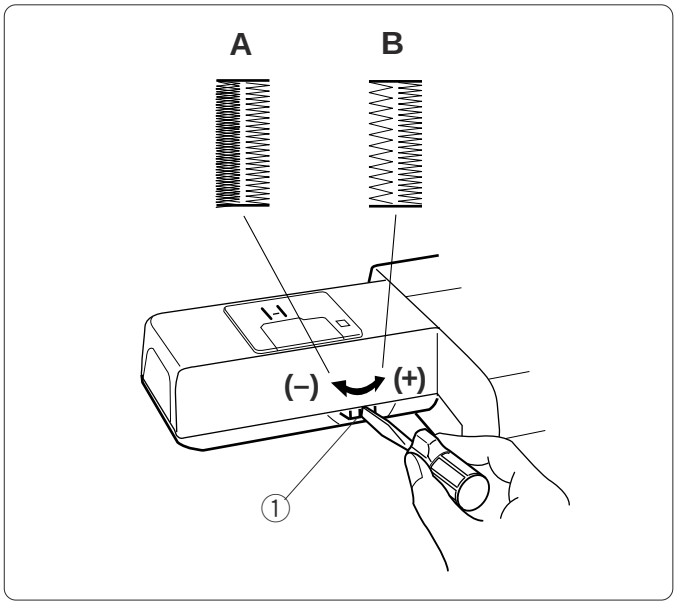
1 Tirez le support du bouton vers l’arrière, et placez-y le bouton. Resserrez-le étroitement contre le bouton.

2 Tirez le levier des boutonnières aussi bas que possible.

3 Tirez les deux fils vers la gauche, sous le pied. Passez le vêtement sous le pied, et abaissez l’aiguille au point de départ. Puis, abaissez le pied à boutonnière automatique.
Appuyez doucement sur la pédale de contrôle.
Le resey leritement et arrêtez la machine au point de départ, lorszue la bouturniese est terminie.

4 Retirez le tissu et placez une épingle juste avant chaque arrêt pour éviter de couper les fils d’arrêt. Coupez l’ouverture avec l’ouvre boutonnière.
Lorsque vous avez terminé, relevez autant que possible le levier des boutonnières.

Après avoir cousu une boutonnière, déplacez le point sur le point suivant en tournant le sélecteur de point en direction de “**1**” ou “**2**”, puis tournez de nouveau le point sur le boutonnière, afin de coudre la boutonnière suivante.

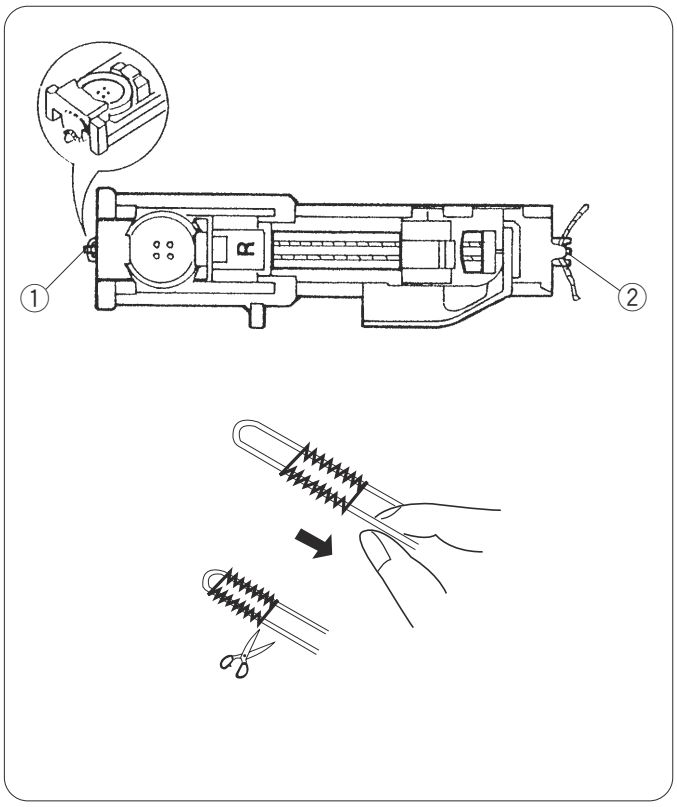


Adjusting the buttonhole stitch balance

If the sides of the buttonhole are not balanced, do the following:

- If the buttonhole looks like "**A**", use the screwdriver to move the lever to the right (+) to make the left side of the buttonhole less dense (see illustration).
- If the buttonhole looks like "**B**", use the screwdriver to move the lever to the left (–) to make the left side of the buttonhole denser.

① Buttonhole pitch balance adjusting lever



Corded Buttonhole

Use the same procedure as the automatic buttonhole procedure.
Set the stitch width to match the thickness of the cord used.

With the buttonhole foot raised, hook the filler cord on the spur at the back of the buttonhole foot.
Bring the ends toward you under the buttonhole foot, clearing the front end.
Hook the filler cord into the forks on the front of the automatic buttonhole foot to hold them tight.
Lower the needle into the garment where the buttonhole will start, and lower the foot.

① Spur
② Forks

Depress the foot control gently, and sew the buttonhole. Each side of the buttonhole and the bartacks will be sewn over the cord.
Remove the fabric from the machine, and cut the sewing threads only.

Pull the loose ends of the filler cord to tighten it.
Tie the ends in a knot, or thread them through a hand-sewing needle. Draw them to the wrong side of the fabric and knot.

Ajuste del equilibrio de puntada de ojal

Haga lo siguiente, si los lados del ojal no quedan equilibrados:
- Si el ojal se parece a el "**A**", mueva la palanca con un destornillador (como es mostrado en la ilustración) hacia la derecha (+) para hacer el lado derecho de ojal menos denso.
- Si el ojal parece a el "**B**", mueva la palanca con un destornillador (como es mostrado en la ilustración) hacia la izquierda (–) para hacer el lado derecho del ojal más denso.

① Palanca ajustadora de densidad de ojales

Ajustement de l'équilibre de point de boutonnière

Si les côtés de la boutonnière ne sont pas equilibrés, faites ce quin ruit:
- Si la boutonnière ressemble à "**A**", déplacez le levier (voir l'ilustration) vers la droite (+) à l'aide du tournevis, pour rendre le côté droit de la boutonnière moins dense.
- Si la boutonnière ressemble à "**B**", déplacez le levier (voir l'illustration) vers la gauche (–) à l'aide du tournevis, pour rendre le côté droit de la boutonnière plus dense.

① Levier de réglage de l'équilibrage de la boutonnière.

Costura de ojales con cordón

Emplee el mismo procedimiento que para la costura de ojales automáticos.
Ajuste el ancho de la puntada en concordancia con el cordón que utilice.

Con el prensatelas para ojales elevado, coloque el cordón en el enganche que se encuentra en la parte trasera del prensatelas.
Tire de los extremos del cordón hacia usted por debajo, del prensatelas hasta que se sitúen por delante del frontal del prensatelas.
Enganche el cordón del lazo en la guía que se encuentra en la parte frontal del prensatelas [R] para ojales automáticos para que queden tensos debajo del prensatelas.
Baje la aguja al punto de comienzo del ojal y baje después el prensatelas.

① Enganche del cordón
② Guía

Pise el pedal de control suavemente y cosa el ojal.
Los labios del ojal y las presillas se coserán por encima del cordón.
Quite la tela de la máquina y corte los hilos de costura.

Tire del extremo izquierdo del cordón para apretarlo.
Enhebre el extremo de cordón en una aguja de zurcir, pase el cordón al lado inferior de la tela y córtelo.

Boutonnières passepoilées

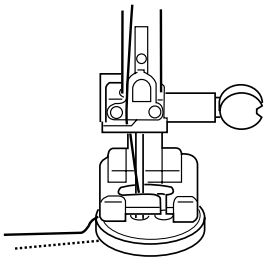
Suivez la même procédure que pour la boutonnière automatique.
Ajustez la largeur du point en fonction de l'épaisseur du cordonnet employé.
Le pied à boutonnière relevé, passez le cordonnet de remplissage autour de l'éperon, à l'arrière du pied à boutonnière.
Ramenez les extrémités vers vous, en dessous du pied, laissant ainsi l'avant du pied libre.
Bloquez le cordonnet de remplissage dans les fourches à l'avant du pied à boutonnière automatique [R], pour le maintenir tendu.
Abaissez l'aiguille dans le tissu, au point de départ de la boutonnière et abaissez le pied.

① Éperon
② Fourches

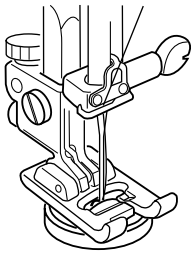
Appuyez doucement sur la pédale de contrôle et cousez la boutonnière. Chaque côté de la boutonnière et les arrêts seront cousus par-dessus le cordonnet.
Retirez le tissu de la machine et coupez les fils de couture seulement.

Tirez l'extrémité gauche du cordonnet de remplissage pour le tendre. Enfilez cette extrémité dans une aiguille à repriser.
Passez le cordonnet á l'envers du tissu et coupez-le.

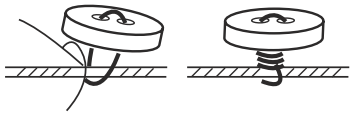
1 2



3 4



5



Button Sewing

Machine setting

Pattern:	#5
Stitch length:	Any
Stitch width:	Adjust as necessary
Foot:	F: Satin stitch foot
Thread tension:	3–5
Feed dogs:	Lowered

1 Drop the feed dogs. Place the button below the foot, making sure to align the holes with the horizontal slot in the foot. Lower the presser foot to hold the button in place.

2 Determine which stitch width setting matches the distance between the button holes. The needle must go safely through each hole when sewing.
Unthread the needle to help you determine the zigzag width.

3 Thread the needle. Turn the handwheel, so that the needle is in its leftmost position, and then drop the needle through the left buttonhole.

4 Press the foot control and sew about 10 stitches.

5 Sew the other row of holes (if applicable) using the steps above. Pull the needle thread to pick bobbin thread up to the right side of the fabric.
Wind the threads to form a shank and tie them together.

Costura de botones

Configuración de la máquina

Patrón de la puntada:	#5
Longitud de la puntada:	Cualquier número
Ancho de la puntada:	Ajuste Según las necesidades
Prensatelas:	F: Prensatelas para puntada decorativa
Tensión del hilo:	3–5
Dientes de transporte:	Bajados

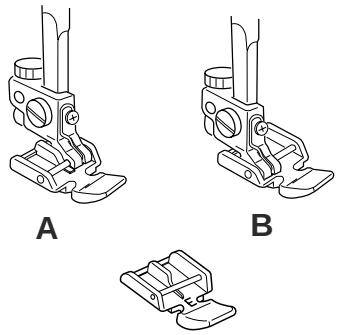
1 Baje las garras. Coloque el botón debajo del prensatelas de zigzag, asegurándose de alinear los agujeros con la ranura horizontal del prensatelas. Baje el prensatelas para mantener el botón en su lugar.
2 Determine qué anchura de zigzag corresponde a la distancia entre los agujeros del botón. La aguja debe pasar limpiamente por los agujeros durante la costura. Quite el hilo de la aguja para que sea más fácil la determinación de la anchura de zigzag.
3 Enhebre la aguja. Gire la rueda manual para que la aguja quede totalmente a la izquierda y luego baje la aguja por el agujero izquierdo del botón.
4 Oprime el pedal y cosa aproximadamente 10 puntadas.
5 Cosa la otra fila de agujeros (de ser aplicable). Tire del hilo de la aguja para pasar el de la bobina al anverso de la tela. Enrolle los hilos para formar una espiga y átelos juntos.

Pose des boutons

Réglage de la machine

Modèle de point:	#5
Longueur du point:	Toute
Largeur du point:	Ajustez selon le besoin
Pied presseur:	F: Pied à point lancé
Tension du fil:	3–5
Griffes d’entraînement:	Abaissées

1 Abaissez les griffes d’entraînement. Placez le bouton sous le pied en zigzag en vous assurant que les trous sont alignés avec l’encoche horizontale suituée dans le pied presseur. Abaisseze le pied presseur afin de maintenir le bouton en place.
2 Déterminez quelle largeur de zigzag correspond à la distance entre les boutonnières. L’aiguille doit bouger librement dans chaque trou lorsque vous cousez. Retirez le fil de l’aiguille afin de pouvoir déterminer la largeur du zigzag.
3 Enfilez l’aiguille. Tournez le volant afin que l’aiguille soit dans la position la plus à gauche, puis abaissez l’aiguille dans la boutonnière de gauche.
4 Appuyez sur la pédale de contrôle et cousez environ 10 points de couture.
5 Cousez l’autre alignment de trous (le cas échéant) en suivant es étapes ci-dessus. Tirez le fil d’aiguille pour faire remonter le fil de canette sur l’endroit du tissu.
Enroulez les fils autour du bouton pour former une tige et nouez-les.



Zipper Application

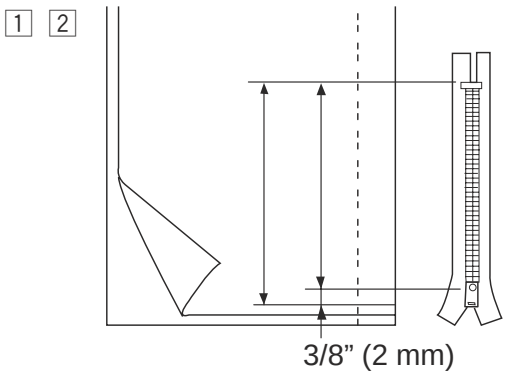
Machine setting

Pattern:	#8
Stitch length:	2.5
Stitch width:	6.5
Foot:	E: Zipper foot
Thread tension:	3–5

Attaching the zipper foot:

A: To sew the left side of the zipper, attach zipper foot with the right side pin.

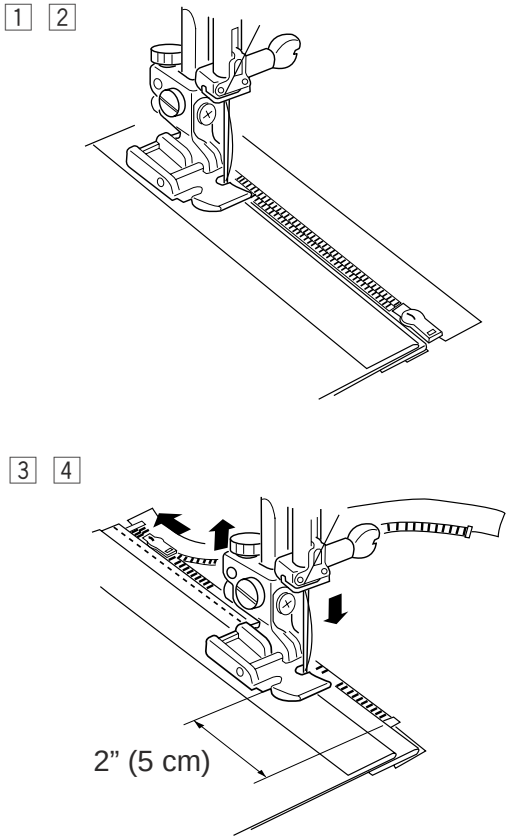
B: To sew the right side of zipper, attach the zipper foot with the left side pin.



Fabric preparation:

1 Add 3/8” (1 cm) to the zipper length. This is the overall opening size.

2 Place the right (top) sides of the fabric together. Sew a bottom seam 5/8" (2 cm) from the right edge to the zipper bottom stop position. Sew a few stitches in reverse to lock.
Increase the stitch length to “4”, set needle thread tension to “1”, and baste the entire length of the fabric.



To sew:

1 Attach zipper foot with the right side pin.
Fold back the upper layer seam allowance. Fold back the lower layer seam allowance to leave a 1/8" (0.4 cm) margin of fabric.

2 Place zipper teeth next to margin edge and baste the zipper tape to the lower fabric layer.
Align zipper foot with margin edge. Return thread tension and stitch length to original settings.
Sew a seam the entire length of zipper tape.

3 Stop the machine 2” (5 cm) before reaching the slide with the needle in the fabric. Raise the foot. Unzip the zipper a few inches to clear a path for stitching.

4 Remove fabric and close zipper. Take the upper fabric layer and lay it flat over the zipper.
Baste the zipper tape to the upper fabric layer.

Costura de cremalleras

Configuración de la máquina

Patrón de la puntada: #8
Longitud de la puntada: 2.5
Ancho de la puntada: 6,5
Prensatelas: E: Prensatelas para cremalleras
Tensión del hilo: 3–5

Instalación del pie prensatelas

A: Para coser el lado izquierdo de la cremallera, fije el pie para cremalleras con el pasador de la derecha.
B: Para coser el lado derecho de la cremallera, fije el pie para cremalleras con el pasador de la izquierda.

Preparación de la tela

1 Añada 1 cm al tamaño de la cremallera. Es el tamaño total de la abertura.

2 Una los lados del anverso (superiores) de la tela. Cosa una costura inferior de 2 cm desde el borde derecho hasta la posición de parada inferior de la cremallera. Dé unas cuantas puntadas en sentido inverso para cerrar.
Aumente la longitud de la puntada a " 4 ", fije la tensión del hilo de la aguja en " 1 " e hilvane toda la longitud de la tela.

Para coser:

1 Fije el pie para cremalleras con el pasador derecho. Doble hacia atrás el margen de la costura de la capa superior. Doble hacia atrás el margen de la costura de la capa inferior para dejar un margen de 0,4 cm de tela.

2 Ponga los dientes de la cremallera al lado del borde del margen e hilvane la cinta de la cremallera a la capa inferior de la tela.
Alinee el pie de la cremallera con el borde del margen. Vuelva a poner la tensión del hilo y la longitud de la puntada en sus valores iniciales.
Cosa una costura por toda la longitud de la cinta de la cremallera.

3 Detenga la máquina a 5 cm de la corredera, con la aguja en la tela. Levante el pie y baje la cremallera unos centímetros para poder coser.

4 Retire la tela y cierre la cremallera. Tome la capa superior de la tela y póngala sobre la cremallera, plana. Hilvane la cinta de la cremallera a la capa superior de la tela.

Pose de fermeture à glissière

Réglage de la machine

Modèle de point: #8
Longueur du point: 2,5
Largeur du point: 6.5
Pied presseur: E: Pied à fermeture à glissière
Tension du fil: 3–5

Installation du pied à semelle étroite

A : Pour coudre le côté gauche de la fermeture à glissière, installez le pied à semelle étroite avec la charnière droite.
B : Pour coudre le côté droit de la fermeture à glissière, installez le pied à semelle étroite avec la charnière gauche.

Préparation du tissu

1 Ajoutez 1 cm à la taille de la fermeture à glissière. Cette longueur correspond à la longueur totale de l'ouverture.

2 Mettez le tissu endroit contre endroit. Faites une couture inférieure de 2 cm depuis le bord droit jusqu'à la position d'arrêt du bas de la fermeture à glissière. Arrêtez la couture en cousant quelques points en arrière. Augmentez la longueur de point à " 4 ", réglez la tension du fil d'aiguille sur " 1 " et faufilez sur toute la longueur du tissu.

Pour coudre:

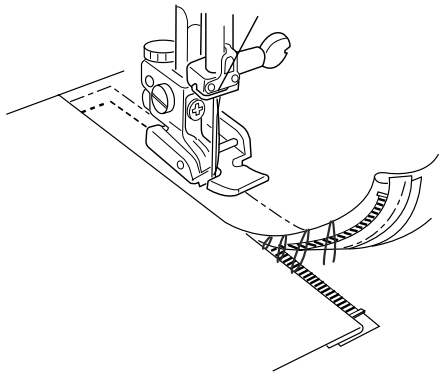
1 Installez le pied à semelle étroite avec la charnière droite. Repliez le rentré de couture de l'épaisseur supérieure. Repliez le rentré de couture de l'épaisseur inférieur en laissant une marge de tissu de 0,4 cm.

2 Placez les dents de la fermeture près du bord de la marge et faufilez le ruban de la fermeture sur l'épaisseur de tissu inférieure.
Alignez le pied à semelle étroite sur le bord de la marge. Rétablissez la tension du fil et la longueur de point à leur position initiale.
Faites une couture sur toute la longueur du ruban de la fermeture à glissière.

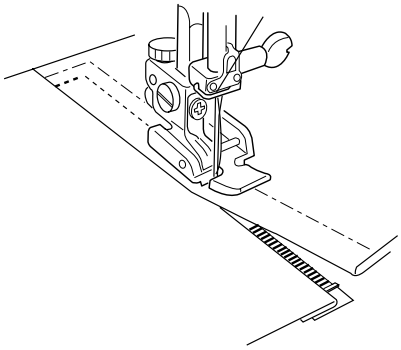
3 Arrêtez la machine à 5 cm avant d'atteindre le coulisseau; piquez l'aiguille dans le tissu et soulevez le pied-de-biche, puis ouvrez la fermeture à glissière de quelques centimètres afin d'ouvrir un passage pour coudre.

4 Enlevez le tissu et fermez la fermeture à glissière. Prenez l'épaisseur de tissu supérieure et posez-la à plat sur la fermeture à glissière.
Faufilez le ruban de la fermeture à glissière sur l'épaisseur de tissu supérieure.

5



6



5 Raise and release the foot, and re-attach it with the left side pin.
Starting just below zipper bottom stop, sew across fabric to about 3/8" (1 cm) distance from the basting line.
Turn fabric 90 degrees and sew a seam the entire length of the zipper tape. Before reaching the slider, stop the machine with needle in fabric and raise the foot. Use seam ripper to open a few inches of basting stitch.

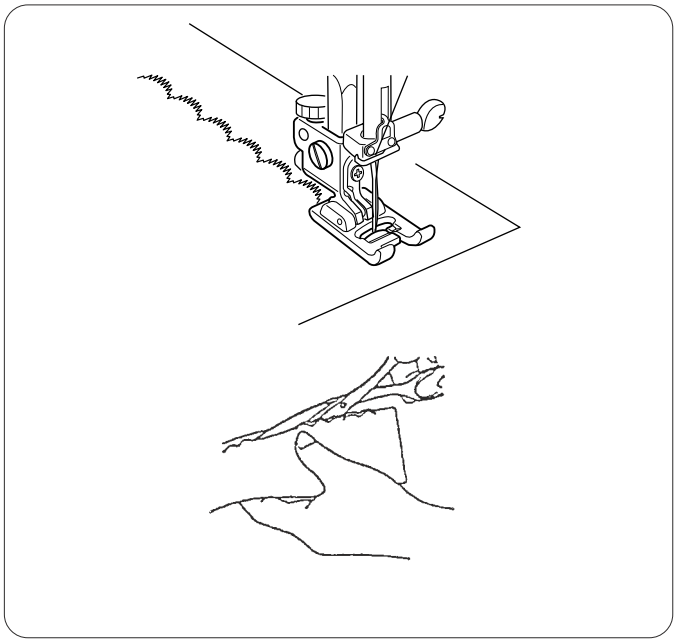
6 Unzip the zipper a few inches to clear a pathfor stitching.
At end of seam, sew a few stitches in reverse to lock. Once both sides of zipper are sewn, use the seam ripper to open the basting stitch.

5 Levante y suelte el pie y vuelva a fijarlo con el pasador izquierdo.
Empiece justo debajo del tope inferior de la cremallera a coser la tela hasta una distancia de aproximadamente 1 cm desde la línea de hilván.
Gire la tela 90º y cosa el resto de la longitud de la cinta de la cremallera. Antes de llegar a la corredera, detenga la máquina con la aguja en la tela y levante el pie. Utilice un descosedor para abrir unos centímetros de las puntadas de hilván.

6 Abra unos centímetros la cremallera para seguir cosiendo.
Al final de la costura, dé unas puntadas de cierre.
Una vez cosidos los dos lados de la cremallera, utilice el descosedor para abrir la puntada de hilván

5 Soulevez et relâchez le pied-de-biche, et réinstallez le pied avec la charnière gauche.
En débutant juste sous l'arrêt du bas de la fermeture, piquez le tissu à environ 1 cm de distance de la ligne de faufilage.
Faites pivoter le tissu à 90 degrés et piquez sur la longueur restante du ruban de la fermeture à glissière. Avant de parvenir au coulisseau, arrêtez la machine en laissant l'aiguille piquée dans le tissu et soulevez le pied. Utilisez le découd-vite pour ouvrir les points de faufilage sur quelques centimètres.

6 Ouvrez la fermeture à glissière de quelques centimètres afin d'aménager un passage pour coudre.
Une fois la couture terminée, faites quelques points arrière pour arrêter la couture.
Une fois que les deux côtés de la fermeture sont cousus, retirez le faufilage à l'aide du découd-vite.



SECTION 3. DECORATIVE STITCHES

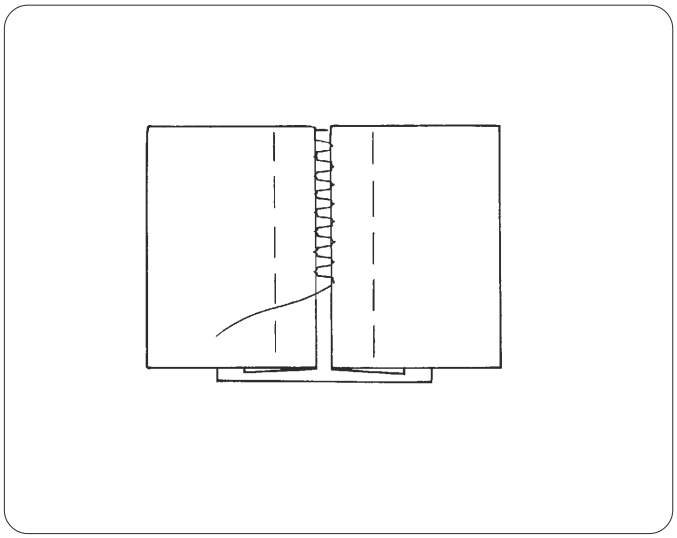
Scallop Stitch

Machine setting

Pattern:	#15
Stitch length:	0.3–1.0
Stitch width:	6
Foot:	F: Satin stitch foot
Thread tension:	2–5

To sew:
Sew the stitches approximately 3/8” (1 cm) inside of the edge of fabric.

Trim the outside of the stitches as shown.
* Make sure you don’t cut the thread.



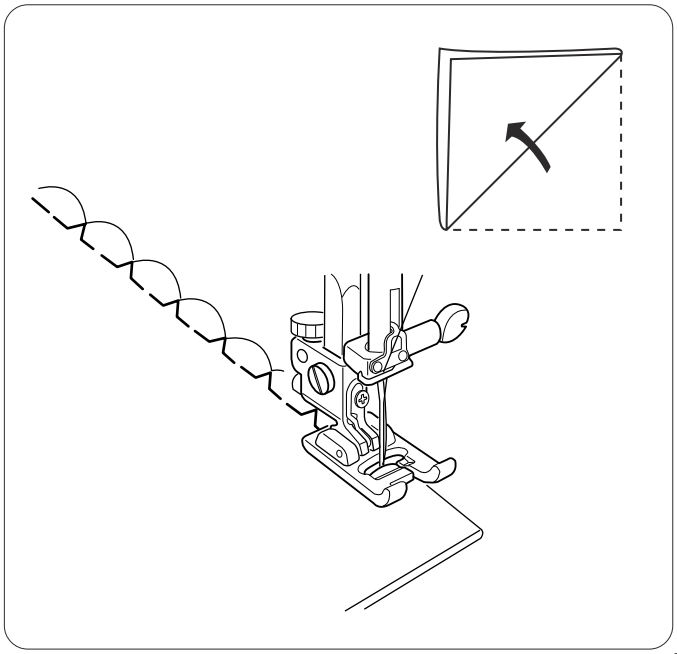
Fagoting

Machine setting

Pattern:	#3, #12
Stitch length:	0.5–2.0
Stitch width:	5–6.5
Foot:	A: Zigzag foot
Thread tension:	3–8

Use this stitch to join two pieces of fabric to create an open work appearance, and add design interest.
Fold under each fabric edge 1/2" (1.3 cm) and press.
Pin the two edges to a piece of paper or tear-away backing 1/8" (0.3 cm) apart.

Sew slowly, guiding the fabric so the needle catches the folded edge on each side.
Tear away the backing after sewing is finished.



Shell Tucking

Machine setting

Pattern:	#1 or #11
Stitch length:	1–3 or 0.5–4
Stitch width:	3–6.5
Foot:	F: Satin stitch foot
Thread tension:	4–9

Use a lightweight fabric (tricot, for example).
Fold and stitch on the bias.
When the needle swings to the right, allow the needle to just clear the folded edge of the fabric.
After stitching, open the fabric and iron press the tacks flat to one side.

NOTE:
Increase the needle thread tension to form prominent tucks.

SECCIÓN 3. PUNTADAS DECORAYIVAS

Puntada de concha

Configuración de la máquina

Patrón de la puntada:	#15
Longitud de la puntada:	0,3–1,0
Ancho de la puntada:	6
Prensatelas:	F: Prensatelas para puntada decorativa
Tensión del hilo:	2–5

Manera de coser:

También, cosa las puntadas aproximadamente 1 cm (3/8”) adentro del borde de la tela.

Recorte la parte externa de las puntadas tal como se muestra. Asegúrese de no cortar el hilo.
* No voltee la tela.

Uniones

Configuración de la máquina

Patrón de la puntada:	#3, #12
Longitud de la puntada:	0,5–2.0
Ancho de la puntada:	5–6,5
Prensatelas:	A: Prensatelas para Zigzag
Tensión del hilo:	3–8

Utilice esta puntada para unir dos piezas de tela con un aspecto de trabajo abierto y darle un interés añadido al diseño.
Realice un pliegue de 1,3 cm bajo los dos bordes de la tela y presione.
Sujete los dos bordes con un alfiler a un trozo de papel, separándolos 0,3 cm.

Cosa lentamente, guiando la tela de forma que la aguja llegue al borde plegado por los dos lados.
Cuando termine, retire el papel.

Retenido de forros

Configuración de la máquina

Patrón de la puntada:	#1 o #11
Longitud de la puntada:	1–3 o 0,5–4
Ancho de la puntada:	3-6,5
Prensatelas:	F: Prensatelas para puntada decorativa
Tensión del hilo:	4–9

Utilice una tela ligera (tricot, por ejemplo).
Doble y cosa en el bies.
Cuando la aguja se mueva hacia la derecha, deje que la aguja pase justo por encima del borde doblado de la tela.
Después de coser, abra la tela y planche las alforzas hacia un lado, para dejarlas planas.

NOTA:

Suba la tensión del hilo de la aguja para que las alforzas resulten abultadas.

PARTIE 3. POINTS DÉCORATIFS

Feston

Réglage de la machine

Modèle de point:	#15
Longueur du point:	0,3–1,0
Largeur du point:	6
Pied presseur:	F: Pied à point lancé
Tension du fil:	2–5

La couture:

De la même manière, piquez à 1 cm (3/8”) du bord du tissu.
Recoupez au bord des points comme indiqué. Faites bien attention à ne pas couper les points.
* Ne retournez pas le tissu.

Entre-deux

Réglage de la machine

Modèle de point:	#3, #12
Longueur du point:	0,5–2,0
Largeur du point:	5–6,5
Pied presseur:	A: Pied zigzag
Tension du fil:	3–8

Utilisez ce point pour joindre deux morceaux de tissu afin de créer une apparence d’ouverture dans l’ouvrage et donner de l’intérêt au dessin.
Pliez sur 1,3 cm sous chaque rebord de tissu et repassez.
Épinglez les deux bords sur du papier ou un entoilage détachable à 0,3 cm l’un de l’autre.

Cousez lentement en guidant le tissu afin que l’aiguille pique le bord replié, de chaque côté.
Une fois la couture terminée, détachez l’entoilage.

Point à coquilles

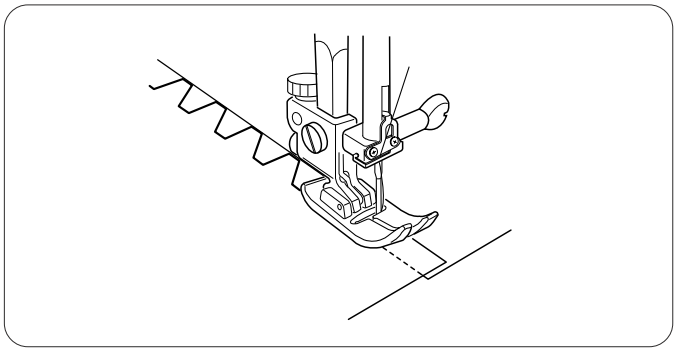
Réglage de la machine

Modèle de point:	#1 o #11
Longueur du point:	1–3 ou 0,5–4
Largeur du point:	3-6,5
Pied presseur:	F: Pied à point lancé
Tension du fil:	4–9

Utilisez un tissu léger (du tricot, par exemple).
Pliez le tissu et piquez dans le biais.
Lorsque l’aiguille oscille vers la droite, laissez-la toucher à peine le bord plié du tissu.
Une fois la couture terminée, ouvrez le tissu et repassez les nervures à plat d’un côté.

REMARQUE :

Augmentez la tension du fil d’aiguille pour former des nervures saillantes.

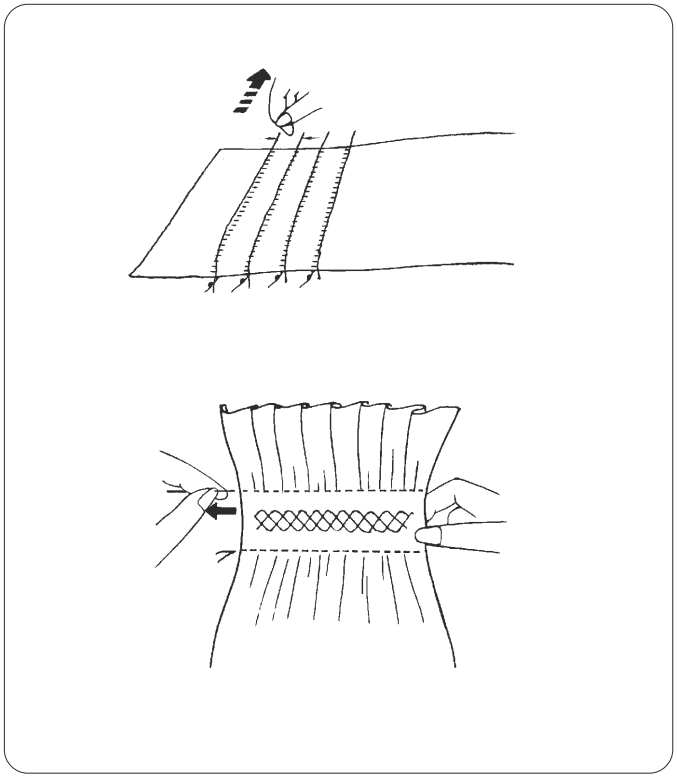


Box Stitch

Machine setting

Pattern:	#3 or #13
Stitch length:	0.5–4 or 1–2
Stitch width:	3–6.5
Foot:	A: Zigzag foot
Thread tension:	3–8

Overlap two raw edges of heavy weight interlining, and use this stitch to join them.



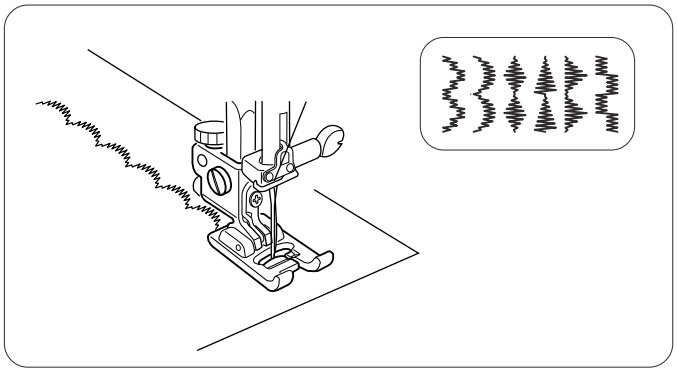
Smocking

Machine setting

Pattern:	#31, #32
Stitch length:	S.S.
Stitch width:	3–6.5
Foot:	A: Zigzag foot
Thread tension:	2–6

NOTE:
Loosen the needle thread tension to make gathering easier.

To sew:
Smocking is a delicate decorative treatment used on children's clothes or women's blouses.
Choose a soft and lightweight fabric such as batiste, gingham or challis. Cut the fabric three times wider than the projected width. Set stitch length at "4" and sew rows of straight stitches 3/8" (1.0 cm) apart across the area to be smocked.
Knot the threads along one edge. From the other edge, pull the bobbin threads (bottom threads) to distribute the gathers evenly and secure the threads.
Sew the smocking stitches between the gathered rows.
Remove the straight stitches by pulling them out.

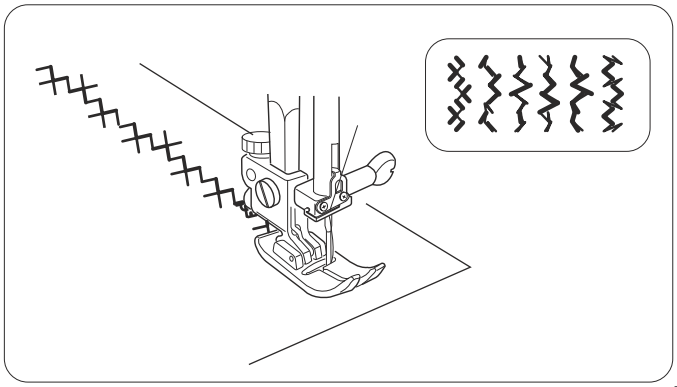


Decorative Stitch Patterns

Machine setting

Pattern:	#14–#19
Stitch length:	0.3–1.0
Stitch width:	6
Foot:	F: Satin stitch foot
Thread tension:	3–8

For a delicate appearance on fabric such as chiffon, use a single layer with a tear-away backing, if necessary.



Decorative Stretch Patterns

Machine setting

Pattern:	#28–#37
Stitch length:	S.S.
Stitch width:	3–6
Foot:	F: Satin stitch foot
Thread tension:	2–6

Decorative stretch patterns are used for adding a creative and personalized touch to items. You can decorate children's clothes, women's blouses, curtains, etc.

Puntada de caja

Configuración de la máquina

Patrón de la puntada:	#3 o #13
Longitud de la puntada:	0.5–4 o 1–2
Ancho de la puntada:	3–6,5
Prensatelas:	A: Prensatelas para zigzag
Tensión del hilo:	3–8

Sobreponga dos bordes brutos de forro pesado y use esta puntada para unirlos.

Puntada de pluma

Configuración de la máquina

Patrón de la puntada:	#31, #32
Longitud de la puntada:	S.S.
Ancho de la puntada:	3–6,5
Prensatelas:	A: Prensatelas para zigzag
Tensión del hilo:	2–6

NOTA:
Afloje la tensión del hilo de la aguja para facilitar el fruncido.

Para coser:
Esta es una puntada decorativa delicada, empleada en prendas de niños o blusas de señoras. Elija una tela ligera y suave como el batista, guinga o chalis. Corte la tela tres veces más ancha de la anchura necesaria para el proyecto. Ajuste la longitud de puntada a “4” y cosa líneas paralelas de puntada recta, con una separación entre ellas de 1.0 cm (3/8") en la zona que desea fruncir.
Anude los hilos a lo largo del borde. Tire del hilo de la canilla por el extremo no anudado para distribuir uniformemente los frunces, y asegure los hilos. Cosa con las puntadas decorativas que desee entre las líneas fruncidas. Quite los hilos de puntada recta que mantenían el fruncido.

Puntadas decorativas

Configuración de la máquina

Patrón de la puntada:	#14–#19
Longitud de la puntada:	0,3–1,0
Ancho de la puntada:	6
Prensatelas:	F: Prensatelas para puntaa decorativa
Tensión del hilo:	3–8

Para conseguir una apariencia delicada en telas como la seda o el chiflón, use una sola capa con una cinta desprendible si es necesario.

Diseños decorativos elásticos

Configuración de la máquina

Patrón de la puntada:	#28–#37
Longitud de la puntada:	S.S.
Ancho de la puntada:	3–6
Prensatelas:	F: Prensatelas para puntada decorativa
Tensión del hilo:	2–6

Diseños decorativos elásticos son usados para añadir un toque creativo personalizado a las prendas. Usted podrá decorar ropa de niños, blusas de señoras, cortinas, etc.

Point de créneau

Réglage de la machine

Modèle de point:	#3 o #13
Longueur du point:	0.5–4 o 1–2
Largeur du point:	3–6,5
Pied presseur:	A: Pied zigzag
Tension du fil:	3–8

Superposez les bords bruts de doublure épaisse et cousez-les ensemble à l’aide de ce point.

Point de smocks

Réglage de la machine

Modèle de point:	#31, #32
Longueur du point:	S.S.
Largeur du point:	3–6,5
Pied presseur:	A: Pied zigzag
Tension du fil:	2–6

REMARQUE:
Relâchez la tension du fil de l’aiguille pour faciliter les fronces.

Pour coudre:
Les smocks sont une décoration délicate utilisée sur les vêtements d’enfant ou les corsages de femme.
Choisissez un tissu souple et léger comme la batiste, le vichy ou le challis. Coupez le tissu trois fois plus grand que la largeur finie. Réglez la longueur du point sur “4” et piquez des rangées de fronces séparées par 1.0 cm (3/8") en travers de la pièce destinée aux smocks. Nouez les fils au bord du tissu. Tirez sur les fils de canette pour grouper les fronces régulièrement et attachez les fils. Piquez le motif de votre choix entre les rangs de fronces. Enlevez les fils de fronces.

Points décoratifs

Réglage de la machine

Modèle de point:	#14–#19
Longueur du point:	0,3–1,0
Largeur du point:	6
Pied presseur:	F: Pied à point lancé
Tension du fil:	3–8

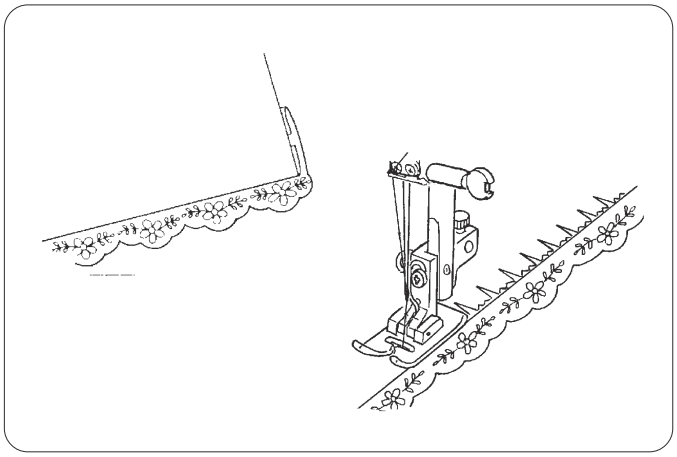
Pour obtenir un aspect raffiné sur les tissus tels que la mousseline, utilisez une seule épaisseur avec un renfort à déchirer si nécessaire.

Motifs décoratifs extensibles

Réglage de la machine

Modèle de point:	#28–#37
Longueur du point:	S.S.
Largeur du point:	3–6
Pied presseur:	F: Pied à point lancé
Tension du fil:	2–6

Les motifs décoratifs vous permettent d’ajouter une note de fantaisie et de personnaliser vos ouvrages. Vous pouvez décorer les vêtements d’enfant, les corsages de femme, les rideaux, etc.

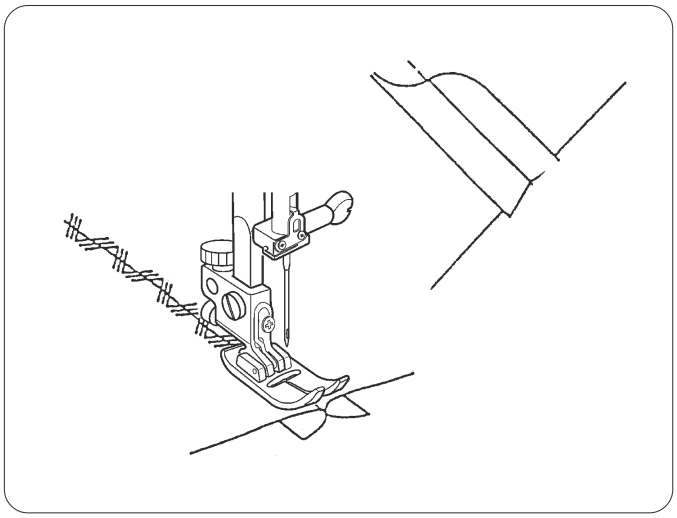


Lace Work

Machine setting

Pattern:	#10
Stitch length:	1–2
Stitch width:	3–6
Foot:	A: Zigzag foot
Thread tension:	3–5

Lace adds a fanciful, feminine touch to blouses and lingerie. Table linens and pillows become more elegant when trimmed with lace.
Fold the raw edge of the fabric at least 5/8" (1.5 cm). Place lace underneath and topstitch with blind hem stitch. Trim excess fabric close to stitching.



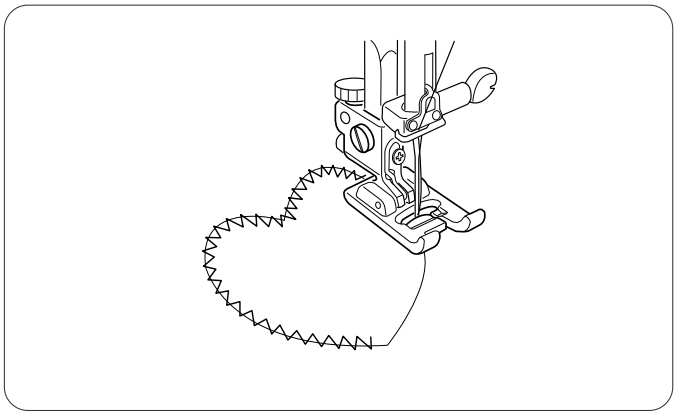
Patchwork

Machine setting

Pattern:	#24 or #30
Stitch length:	S.S.
Stitch width:	4–6
Foot:	A: Zigzag foot
Thread tension:	3–5

Place two layers of the fabric with the right sides together. Using a straight stitch, sew a seam.
Open seam flat.

Place the fabric under the foot so that the seam line matches the center of the foot width.
Lower the foot and sew the pattern along the seam line.



Applique

Machine setting

Pattern:	#5 or #24
Stitch length:	0.8–2.0 or S.S.
Stitch width:	4–6
Foot:	F: Satin stitch foot
Thread tension:	3–5

Baste applique pieces on the fabric, or fuse the applique pieces with an iron-on fabric joiner. Stitch around the applique, making sure the needle falls along the raw edge of the applique.

Trabajos con lazos

Configuración de la máquina

Patrón de la puntada:	#10
Longitud de la puntada:	1–2
Ancho de la puntada:	3–6
Prensatelas:	A: Prensatelas para zigzag
Tensión del hilo:	3–5

Lazos añaden un toque fino y femenino a blusas y lencería. Manteles y fundas de almohadas quedarán más elegantes cuando los adorne con lazos.
Doble el borde por lo menos 1.5 cm (5/8"). Coloque el lazo por debajo y cosa sobre él con la puntada de dobladillo invisible. Recorte el exceso de tela cerca de la costura.

Patchwork Costura estilo Parche

Configuración de la máquina

Patrón de la puntada:	#24 o #30
Longitud de la puntada:	S.S.
Ancho de la puntada:	4–6
Prensatelas:	A: Prensatelas para zigzag
Tensión del hilo:	3–5

Ponga dos capas de la tela juntando sus anversos.
Cosa por los bordes, con una puntada recta.
Abra las telas y doble los márgenes de cada costura.

Ponga la tela bajo el pie de modo que la línea de costura coincida con el centro del pie a lo ancho.
Baje el pie y cosa el patrón por la línea de costura.

Aplicaciones

Configuración de la máquina

Patrón de la puntada:	#5 o #24
Longitud de la puntada:	0,8–2,0 o S.S.
Ancho de la puntada:	4–6
Prensatelas:	F: Prensatelas para puntada decorativa
Tensión del hilo:	3–5

Bastee las piezas de aplicación sobre la tela, o pegue con tela térmica. Cosa alrededor de la aplicación para asegurarse de que la aguja cae sobre el borde exterior de la aplicación.

Dentelle

Réglage de la machine

Modèle de point:	#10
Longueur du point:	1–2
Largeur du point:	3–6
Pied presseur:	A: Pied zigzag
Tension du fil:	3–5

La dentelle ajoute une touche féminine aux chemisiers et à la lingerie. Le linge de table et les oreillers deviennent plus raffinés lorsqu'on les borde de dentelle.
Repliez le bord brut du tissu sur 1.5 cm (5/8") au moins. Placez la dentelle dessous et surpiquez au point d'ourlet invisible. Recoupez le tissu au ras des points.

Patchwork

Réglage de la machine

Modèle de point:	#24 o #30
Longueur du point:	S.S.
Largeur du point:	4–6
Pied presseur:	A: Pied zigzag
Tension du fil:	3–5

Placez les deux épaisseurs de tissu, endroit contre endroit.
Cousez le long des bords en faisant des points droits.
Mettez les épaisseurs de tissu à plat et pliez chaque rentré de couture.

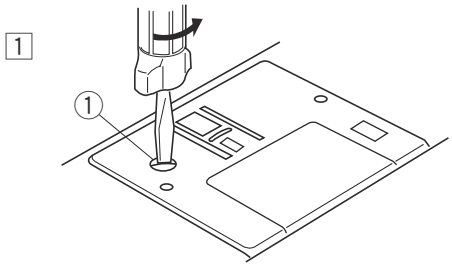
Mettez le tissu sous le pied-de-biche afin que la ligne de couture corresponde au centre de la largeur du pied.
Abaissez le pied-de-biche et cousez le motif le long de la ligne de couture.

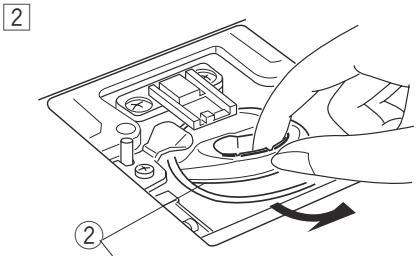
Appliques

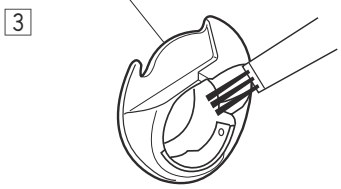
Réglage de la machine

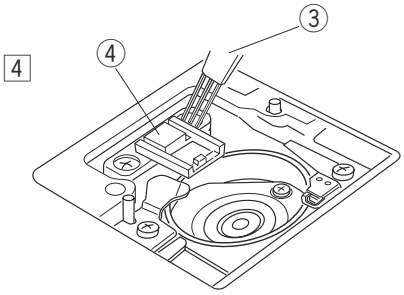
Modèle de point:	#5 o #24
Longueur du point:	0,8–2,0 ou S.S.
Largeur du point:	4–6
Pied presseur:	F: Pied à point lancé
Tension du fil:	3–5

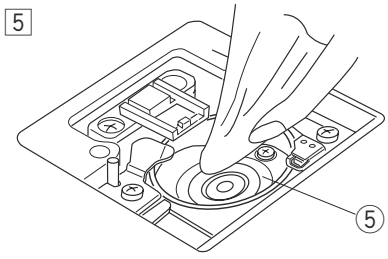
Bâtissez les appliques sur le tissu ou collez-les avec de la colle pour tissu (thermocollant). Piquez autour des appliques en vous assurant que l'aiguille pique le long du bord brut du tissu.

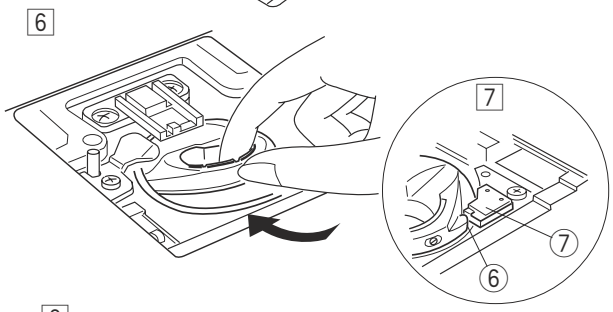


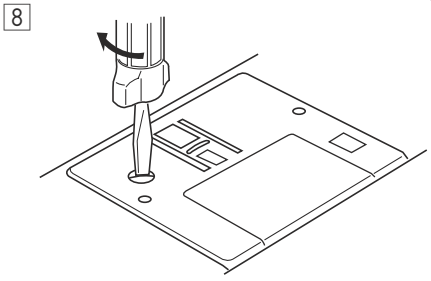












SECTION 4. CARE OF YOUR MACHINE

NOTES:
Unplug the machine.
Do not dismantle the machine other than as explained in this section.
Do not store the machine in a high-humidity area, near a heat radiator, or in direct sunlight.
Clean the outside of the machine with a soft cloth and mild soap.

Cleaning the Bobbin Holder

To insure that the machine operates at its best, you need to keep the bobbin area clean at all times.

Turn off the power switch and unplug the machine.

1 Remove the presser foot and needle. Remove screw on the needle plate with the screwdriver.
Remove the needle plate and take out the bobbin.
① Screw

2 Lift up the bobbin holder and remove it.
② Bobbin holder

3 Brush out dust and lint. Wipe the bobbin holder with a soft, dry cloth.

4 Clean the feed dogs and hook race with the lint brush.
③ Lint brush
④ Feed dogs

5 Wipe the hook race with a soft, dry cloth.
⑤ Hook race

6 Insert the bobbin holder into the hook race.

7 Make sure the knob of the bobbin holder fits next to the stopper on the race.
⑥ Knob
⑦ Stopper

8 Replace the bobbin.
Attach the needle plate, inserting the two guide pins into the holes in the needle plate. Tighten the screw firmly with the screwdriver.

SECCION 4. MANTENIMIENTO DEL LA MAQUINA

NOTAS:
Desenchufe la máquina.
No desmonte la máquina de ninguna otra forma que la explicada en esta sección.
No guarde la máquina en un lugar muy húmedo, cerca de un radiador o bajo la luz directa de los rayos del sol.
Limpie el exterior de la máquina con un paño suave y jabón neutro.

Limpiando el portacanillas

Para asegurarse de que la máquina funcione en óptima condición, necesitará mantener siempre limpias las partes esenciales.

Apague la máquina y desénchúfela de la toma de corriente.

1 Retire el prensatelas y las agujas. Retire el tornillo de la placa de agujas con el destornillador.
Retire la placa de agujas y saque la bobina.
① Tornillo

2 Levante el portabobinas y sáquelo.
② Portabobinas

3 Limpie el polvo y la pelusa con un cepillo. Limpie el portabobinas con un paño seco y suave.

4 Limpie los dientes de arrastre y la carrera del portabobinas con el mismo cepillo.
③ Cepillo para pelusa
④ Dientes de arrastre

5 Limpie la carrera del portabobinas con un paño seco y suave.
⑤ Carrera del portabobinas

6 Introduzca el portabobinas en la carrera.

7 Asegúrese de que la manilla del portabobinas encaja cerca del tope de la carrera.
⑥ Manilla
⑦ Tope

8 Cambie la bobina.
Fije la placa de agujas, introduciendo los dos pasadores guía en los orificios de la placa. Apriete firmemente el tornillo con el destornillador.

PARTIE 4. ENTRETIEN DE VOTRE MACHINE

REMARQUEs:
Débranchez la machine.
Ne démontez rien d'autre que ce qui est décrit dans ce chapitre.
N'entreposez pas la machine dans un endroit humide, près d'un radiateur de chauffage central ou exposée à la lumière directe du soleil.
Nettoyez l'extérieur avec un chiffon et du savon doux.

Nettoyage du porte-canette

Pour que votre machine fonctcionne bien, vous devez entretenir la propreté des parties essentielles. Retirez la poussière et les peluches de la boîte à canette.

Éteignez la machine et débranchez-la.

1 Retirez le pied-de-biche et l'aiguille. Retirez la vis de la plaque à aiguille à l'aide du tournevis.
Retirez la plaque à aiguille et sortez la canette.
① Vis

2 Relevez le porte-canette et déposez-le.
② Porte-canette

3 Brossez la poussière et les peluches. Essuyez le porte-canette à l'aide d'un chiffon doux et sec.

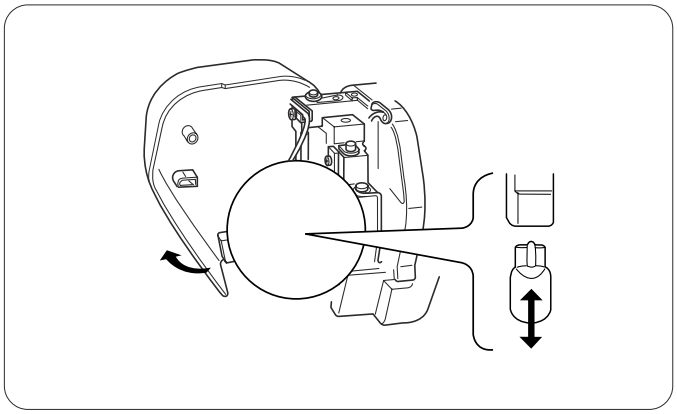
4 Nettoyez les griffes d'entraînement et le logement de crochet avec une brosse anti-peluche.
③ Brosse anti-peluche
④ Griffes d'entraînement

5 Essuyez le logement de crochet à l'aide d'un chiffon doux et sec.
⑤ Logement de crochet

6 Insérez le porte-canette dans le logement de crochet.

7 Assurez-vous que le bouton du porte-canette est bien placé près de la butée dans le logement de crochet.
⑥ Bouton
⑦ Butée

8 Remplacez la canette.
Installez la plaque à aiguille en insérant les deux broches de guidage dans les trous de la plaque à aiguille. Resserrez fermement la vis avec un tournevis.



Replacing the Light Bulb

Unplug the machine and open the face cover.

Pull out the bulb from the socket.

Insert the new bulb into the opening of the socket.

Close the face cover.

CAUTION:
As the light bulb could be **HOT**, protect your fingers when you handle it.

Cambiando la bombilla

Desenchufe la máquina y abra la tapa.

Extraiga la bombilla del receptáculo.

Introduzca la bombilla en la abertura del receptáculo.

CUIDADO:
La bombilla puede estar **CALIENTE**. Proteja sus dedos cuando la cambie.

Remplacement de l’ampoule

Débranchez la machine et ouvrez le couvercle frontal.

Retirer l’ampoule.

Placer la nouvelle ampoule dans le socle.

ATTENTION:
L’ampoule peut être **CHAUDE**, donc protégez vos doigts avant d’y toucher.

Troubleshooting

Condition	Cause	Reference
The needle thread breaks.	1. The needle thread is not threaded properly. 2. The needle thread tension is too tight. 3. The needle is bent or blunt. 4. The needle is incorrectly inserted. 5. The needle thread and the bobbin thread are not drawn to the rear and set properly under the presser foot when starting to sew. 6. The fabric is not drawn to the rear when sewing is finished. 7. The thread is too heavy or too fine for the needle.	Page 20 Page 24 Page 12 Page 12 Page 30 Page 30 Page 12
The bobbin thread breaks.	1. The bobbin thread is not threaded properly in the bobbin holder. 2. Lint has collected in the bobbin holder. 3. The bobbin is damaged and does not turn smoothly. 4. The thread is wound loosely on the bobbin.	 Page 18 Page 58 Replace the bobbin Re-wind the bobbin.
The needle breaks.	1. Needle is incorrectly inserted. 2. The needle is bent or blunt. 3. The needle clamp screw is loose. 4. A proper foot is not used. 5. The fabric is not drawn to the rear when sewing is finished. 6. The needle is too fine for the fabric being sewn.	Page 12 Page 12 Page 16 Use proper foot. Page 30 Page 12
The needle thread loops.	1. The needle thread tension is too loose. 2. The needle size is not suitable for the thread.	Page 24 Page 12
Skipped stitches	1. The needle is incorrectly inserted. 2. The needle is bent or blunt. 3. The needle and/or thread are not suitable for the fabric being sewn. 4. A blue tip needle is not used for sewing stretch, very fine fabrics and synthetics. 5. The needle thread is not threaded properly. 6. A poor quality needle is used.	Page 12 Page 12 Page 12 Page 12 Page 20 Replace the needle
Seam puckering	1. The needle thread tension is too tight. 2. The needle thread is not threaded properly. 3. The needle is too heavy for the fabric being sewn. 4. The stitch length is too long for the fabric. * Use a stabilizer for very fine fabrics.	Page 24 Page 20 Page 12 Make stitch shorter
The fabric is not fed smoothly.	1. The feed dog is packed with lint. 2. The stitches are too fine. 3. The feed dog was not raised after being lowered.	Page 58 Make stitch longer Page 10
The machine does not work.	1. The machine is not plugged in. 2. Thread is caught in the hook race. 3. The handwheel is pulled for bobbin winding.	Page 8 Page 58 Page 16
The buttonhole is not sewn well.	1. The stitch density is not suitable for the fabric being sewn.	Page 44
Noisy operation	1. The feed dog is packed with lint. 2. Lint has collected in the bobbin holder.	Page 58 Page 58

Detección y solución de problemas

Problema	Causa	Referencia
El hilo de la aguja se rompe.	1. El hilo de la aguja no está correctamente enhebrado. 2. El hilo de la aguja está demasiado tenso. 3. La aguja está doblada o dañada. 4. La aguja no está insertada correctamente. 5. Los hilos de la aguja y de la bobina no se han llevado a la parte posterior y no se han colocado correctamente bajo el prensatelas al empezar a coser. 6. No se coloca la tela hacia atrás al acabar de coser. 7. El hilo es o demasiado grueso o demasiado fino para la aguja	Página 21 Página 25 Página 13 Página 13 Página 31 Página 31 Página 13
El hilo de la bobina se rompe.	1. El hilo de la bobina no está enhebrado correctamente en el portabobinas. 2. Se ha acumulado pelusa en el portabobinas. 3. La bobina está dañada y no gira bien. 4. El hilo se enrolla muy suelto en la bobina.	Página 19 Página 59 Cambie la bobina. Rebobínelo.
La aguja se rompe.	1. La aguja no está insertada correctamente. 2. La aguja está doblada o dañada. 3. El tornillo de fijación de la aguja está flojo. 4. No se está usando el prensatelas correcto. 5. No se coloca la tela hacia atrás al acabar de coser. 6. La aguja es demasiado delgada para la tela que se utiliza.	Página 13 Página 13 Página 13 Utilice el prensatelas correcto Página 31 Página 13
El hilo de la aguja forma bucles	1. El hilo de la aguja no está suficientemente tenso. 2. El tamaño de la aguja no corresponde al del hilo.	Página 25 Página 13
Se saltan puntadas	1. La aguja no está insertada correctamente. 2. La aguja está doblada o dañada. 3. La aguja y/o los hilos no son adecuados para la tela que se va a coser. 4. No se utiliza la aguja de punta azul para coser telas muy finas, elásticas o sintéticas. 5. El hilo de la aguja no está correctamente enhebrado. 6. Se utiliza una aguja de mala calidad.	Página 13 Página 13 Página 13 Página 13 Página 21 Cambie la aguja.
Fruncido de costuras	1. El hilo de la aguja está demasiado tenso. 2. El hilo de la aguja no está correctamente enhebrado. 3. La aguja es demasiado gruesa para el tejido con el que trabaja 4. La puntada es demasiado larga para la tela. * Utilice un estabilizador con las telas muy finas.	Página 25 Página 21 Página 13 Acorte las puntadas
La tela no se desliza correctamente.	1. Hay pelusa en los dientes de arrastre. 2. Las puntadas son demasiado finas 3. No se han subido los dientes de arrastre después de bajarlos.	Página 59 Alargue las puntadas Página 11
La máquina no funciona.	1. La máquina no está enchufada. 2. Hay hilo enganchado en la carrera del portabobinas. 3. Se mueve el volante para enrollar la bobina.	Página 9 Página 59 Página 17
El ojal no está bien cosido	1. La densidad de las puntadas no es la adecuada para la tela utilizada.	Página 45
La máquina hace ruido al funcionar	1. Hay pelusa en los dientes de arrastre. 2. Se ha acumulado pelusa en el portabobinas.	Página 59 Página 59

Dépistage des pannes

Anomalie	Cause	Références
Le fil d'aiguille casse.	1. Le fil d'aiguille n'est pas bien enfilé. 2. Le fil d'aiguille est trop tendu. 3. L'aiguille est déformée ou émoussée. 4. L'aiguille est mal positionnée. 5. Le fil de l'aiguille et le fil de la canette ne sont pas tirés vers l'arrière et correctement placés sous le pied-de-biche au début de la piqûre. 6. Le tissu n'est pas tiré vers l'arrière après la couture. 7. Le fil est trop épais ou trop fin pour l'aiguille.	Page 21 Page 25 Page 13 Page 13 Page 31 Page 31 Page 13
Le fil de canette casse.	1. Le fil de la canette est mal enfilé dans le support de canette. 2. Il y a une accumulation de peluches dans le support de canette. 3. La canette est endommagée et ne tourne pas correctement. 4. Le fil est mal enroulé sur la canette.	Page 19 Page 59 Remplacez la canette. Enroulez de nouveau la canette.
L'aiguille casse.	1. L'aiguille est mal positionnée. 2. L'aiguille est déformée ou émoussée. 3. La vis du pince-aiguille est desserrée. 4. Vous n'utilisez pas le pied approprié. 5. Le tissu n'est pas tiré vers l'arrière après la couture. 6. L'aiguille est trop fine pour le tissu utilisé.	Page 13 Page 13 Page 13 Utilisez le pied approprié. Page 31 Page 13
Le fil d'aiguille forme des boucles.	1. Le fil de l'aiguille n'est pas assez tendu. 2. La taille de l'aiguille ne convient pas au fil.	Page 25 Page 13
Points sautés.	1. L'aiguille est mal positionnée. 2. L'aiguille est déformée ou émoussée. 3. L'aiguille et/ou le fil ne conviennent pas au tissu utilisé. 4. Vous n'utilisez pas d'aiguille à pointe bleue pour coudre des tissus extensibles, très fins ou synthétiques. 5. Le fil d'aiguille n'est pas bien enfilé. 6. L'aiguille utilisée est de mauvaise qualité.	Page 13 Page 13 Page 13 Page 13 Page 21 Remplacez l'aiguille.
Les piqûres froncent.	1. Le fil d'aiguille est trop tendu. 2. Le fil d'aiguille n'est pas bien enfilé. 3. L'aiguille est trop lourde pour le tissu utilisé. 4. Le point est trop long pour le tissu. * Utilisez un tissu stabilisant pour les tissus très fins.	Page 25 Page 21 Page 13 Raccourcissez le point.
Le tissu n'avance pas régulièrement.	1. Les griffes d'entraînement sont remplies de peluches. 2. Les points sont trop fins. 3. Les griffes d'entraînements n'ont pas été relevées après avoir été abaissées.	Page 59 Allongez le point Page 11
La machine ne fonctionne pas.	1. La machine n'est pas branchée. 2. Le fil est coincé dans le bo"tier du crochet. 3. Le volant est tiré vers l'extérieur pour le remplissage de canette.	Page 9 Page 59 Page 17
Les motifs sont déformés.	1. Le point n'est pas équilibré.	Page 29
La boutonnière est mal cousue.	1. La densité du point ne convient pas au tissu cousu.	Page 45
Fonctionnement bruyant.	1. Les griffes d'entraînement sont remplies de peluches. 2. Il y a une accumulation de peluches dans le support de canette.	Page 59 Page 59

504-800-038 (E/F/S) Printed in Taiwan